

UNIVERZA V LJUBLJANI
FILOZOFSKA FAKULTETA
ODDELEK ZA SLOVENISTIKO

METKA MEDVED

Analiza govornega nastopa v slovenskih resničnostnih šovih

(na primeru *Big Brotherja*)

Diplomsko delo

Mentor: izr. prof. dr. Hotimir Tivadar

Univerzitetni študijski program
prve stopnje: slovenistika

Ljubljana, 2016

ZAHVALA

Mentorju, izr. prof. dr. Hotimirju Tivadarju za usmerjanje in potrpežljivost.

*Jerneju Volku, družini, Nastji Koritnik in drugim prijateljicam
za podpiranje in stanje ob strani skozi vsa študijska leta.*

Keli Vodopivec za prevod izvlečka v angleščino in

Rastu Jerebu za tehnično obdelavo gradiva.

Hvala!

Izvleček

Analiza govornega nastopa v slovenskih resničnostnih šovih (na primeru *Big Brotherja*)

V diplomski nalogi so obravnavani resničnostni šovi s fonetičnega vidika s poudarkom na besedilni fonetiki na primeru oddaje *Big Brother* iz sezone 2016. Pri tem so bili uporabljeni internetni in literarni viri, program *Cooledit* za izbor oz. krajšanje slušnega gradiva, program *Praat* kot pripomoček za lažji vpogled v elemente besedilne fonetike v oddaji ter lastna interpretacija in opazovanje govora govorcev z ozirom na socialno zvrstnost v različnih situacijah šova in na odnos govorcev do knjižnega jezika. Na podlagi literature in virov ter intervjuja z enim od finalistov je obravnavan tudi vpliv ustvarjalcev šova na potek dogodkov ter odnos medijev do šovov.

Ključne besede: govorni nastop, govor, besedilna fonetika, resničnostni šov, *Big Brother*, slovenski mediji, navidezna resničnost.

Abstract

Analysis of the oral performance in Slovenian reality shows (on the example of *Big Brother*)

The undergraduate thesis discusses reality shows from the phonetic standpoint with emphasis on text phonetics that is shown in the case of *Big Brother* show broadcast from season 2016. The research required the use of internet as well as sources from literature, *Cooledit* program for shortening of listening material, *Praat* program used as a tool for an easier look into the elements of text phonetics in the show, and my own interpretation as well as observations of the speeches given by the speakers with thought on social genre in different situations the show has and on the relationship of the speakers towards literary language. With the help of literature, sources and an interview with one of the superfinalists there is also discussion on the influence of the creators of the show on the course of the events and the attitude the media has towards TV shows.

Key words: oral performance, speech, text phonetics, reality show, *Big Brother*, Slovenian media, virtual reality.

Kazalo vsebine

1. UVOD.....	1
1.1. Teorija o govornem nastopanju.....	1
1.1.1. Opredelitev govora.....	2
1.1.1.1. Nerazločen govor in govorne napake.....	3
1.1.2. Govorni nastop in govor v medijih.....	4
1.1.3. Pregled in značilnosti socialnih zvrsti.....	5
1.1.3.1. Knjižni jezik.....	5
1.1.3.2. Neknjižni jezik.....	6
1.1.4. Socialna zvrstnost v medijih.....	7
1.1.5. Opredelitev parametrov besedilne fonetike.....	8
1.1.5.1. Barva glasu	8
1.1.5.2. Členitev ali segmentacija s premori.....	9
1.1.5.3. Pavza kot mašilo, zatik ali zarek.....	10
1.1.5.4. Register in stavčna intonacija.....	10
1.1.5.5. Poudarjanje (glasnost oz. jakost).....	11
1.1.5.6. Hitrost govora (tempo).....	12
1.2. Resničnostni šovi.....	12
1.2.1. Oddaja <i>Big Brother</i>	14
2. ANALIZA RESNIČNOSTNEGA ŠOVA <i>BIG BROTHER</i> 2016.....	17
2.1. Pridobivanje gradiva.....	17
2.2. Metode analize.....	17
2.3. Predstavitev analiziranih oseb.....	18
2.4. Analiza šova <i>Big Brother</i> s sociološkega vidika.....	19
2.4.1. Analiza na podlagi literature – nastop v <i>Big Brotherju</i> kot navidezna resničnost.....	20
2.4.2. Ugotovitve o ozadju <i>Big Brotherja</i> iz intervjuja s superfinalistom.....	21
2.5. Analiza govornega nastopa in fonetična analiza.....	22
2.5.1. Analiza govornega nastopa v oddaji.....	22
2.5.2. Pravorečna analiza govora v oddaji.....	23
2.5.3. Besedilnofonetična analiza v oddaji.....	28
2.5.3.1. Analiza barve glasu.....	28
2.5.3.2. Analiza registra in stavčne intonacije.....	28

2.5.3.3. Analiza glasnosti, jakosti oz. poudarjanja.....	29
2.5.3.4. Analiza premorov.....	30
2.5.3.5. Razumljivost govora – artikulacija in analiza hitrosti govora.....	32
3. ZAKLJUČEK.....	33
4. POVZETEK.....	35
5. LITRATURA, VIRI.....	37
6. PRILOGE.....	41
6.1. Intervju s superfinalistom šova.....	41
6.2. Transkripcija govora v 87. oddaji.....	47
6.3. Izjava o avtorstvu.....	67

1. UVOD

»Velikemu bratu« so že nekajkrat očitali, da je v slovenskih prestolnicah neprimerno nadzoroval državljane, nadzorne kamere so bile namreč postavljene v kabinah za pomerjanje oblačil in celo v straniščih raznih trgovskih hiš, vendar isti ljudje, ki očitajo nadzor, imajo sami radi nadzor nad drugimi v TV-oddajah, ki v živo prikazujejo 24 ur bivanja posameznikov, kako spijo, se preoblačijo in tuširajo. Gledanost je zelo visoka, saj gre za posnetke iz »resničnega življenja,« ki jih voajerji množično spremljajo na različnih programih svetovnih televizij, čeprav se sami težko sprijaznijo z dejstvom, da so tudi oni snemani npr. v dvigalu, ko si popravljajo dekolte ali kravato. (Jakopič, 2006: 13.)

Diplomska naloga je torej namenjena analizi resničnosti šovov na primeru *Big Brother* oddaj iz sezone 2016, zlasti s fonetičnega vidika v analiziranju odnosa nastopajočih govorcev do knjižnega jezika in analiziranju elementov besedilne fonetike ter opazovanju vpliva ustvarjalcev šova na potek dogodkov in odnos medijev do tega. V TV-oddajah so v splošnem vplivi na resničnost poteka dogodkov neizogibna tema, še posebej ko naj bi šlo za oddaje, ki predstavljajo resničnost.

1.1. Teorija o govornem nastopanju

Lahko bi rekli, da je govorni nastop sestavljen iz govora in govorice telesa. Poslušalci informacij ne sprejemamo samo s sluhom, temveč tudi z vidom, torej opazujemo človeka pri govoru oziroma njegov celoten nastop.

O neverbalni komunikaciji govori Pavao Brajša (1993: 31), ki govorico telesa razdeli na deset sestavov: vedenje telesa (sem spadajo drža, usmerjenost in gibi telesa v različnih položajih), mimika (čela, lic, brade, obrvi, ust), očesni stik, gestikulacija (govorica rok, kretnje), dotiki, vizualna urejenost človeka, vedenje v prostoru (sem spada območje telesne razdalje, in sicer je razdalja lahko intimna, osebna, družabna itn.), vedenje v času (čas za nastop), zunanji kontekst (zunanje okoliščine med komuniciranjem) ter govor, kamor uvršča glasove brez verbalne vsebine, jasnost povedanega, hitrost, ritem, artikulacijo, melodijo, jakost in barvo glasu, skratka, elemente besedilne fonetike.

Z mimiko, kot je kimanje z glavo, pozorno gledanje, mrščenje itn. vzpostavljamo, urejamo ali prekinjamo komunikacijo, to pa lahko počnemo tudi z zvočnimi oziroma medmetnimi znaki, npr. nebesednim potrjevanjem oz. strinjanjem z govorcem (*mhm, aha*), onomatopejskimi znaki (*pok, brum*), pokašljevanjem (*khm*), žvižganjem in tudi z udarcem ob kozarec. Z gestami, kot so risanje in kazanje po zraku z rokami ali prstom, premikanje telesa, nakazujemo ali opisujemo nekaj. Z obrazno mimiko največkrat izražamo čustva, predvsem z očmi, vendar pa tudi s premikanjem brade, ustnic, obrvi, čela in ličnic izražamo tudi miselna stanja, npr. zamišljenost, osredotočenost. Čustva izražamo tudi z dotiki, kot so objemi, rokovanje, trepljanje po ramenih, držanje za roko. Spremljajo jih tudi zvočni znaki od vzdihov do joka, prepevanja, sikanja, pačenja in spuščanja drugih zvokov. Najbolj intenzivni so v afektivnem stanju, ki je najbolj neposreden, naraven in nenaučen izraz človekovega razpoloženja. Neverbalnih elementov komunikacije ne smemo zamenariti, saj so prisotni prav v vsaki situaciji, tako na odru kot v filmu ali oddaji informativne narave. Mimika in gestika se najpogosteje izražata nezavedno, šolani govorce se je učijo, pa vendar se tudi njim lahko zgodi, da se morajo npr. odkašljati, popiti vodo zaradi suhega grla, se podrgniti po očesu ter včasih glasneje požreti slino. Ko je mimika ali gestika zavedne narave, ima poseben namen v komunikaciji, npr. hlinjen nasmešek v znak vljudnosti ipd. (Podbevšek, 2006: 62-71.)

1.1.1. Opredelitev govora¹

Toporišič je v *Enciklopediji slovenskega jezika* izhajal iz de Saussurove delitve govorice na jezik (*langue*) in govor (*parole*), pri čemer je govor opredeljen kot govorjenje – v začetku 20. stoletja je F. de Saussure namreč zarisal mejo med govorom in pisavo. (Toporišič, 1992: 53.)

Po Petru Guberinu je govor »skupek akustičnih in vizualnih prvin govorjenega jezika. Akustične prvine govorjenega jezika so intonacija, intenziteta, tempo, pavza, vizualne pa mimika, geste in stvarni kontekst,« torej govor dojema kot sestav besedilne fonetike in neverbalne komunikacije oz. mimike telesa. (Podbevšek, 2006: 62 po Guberina, 1952.)

Po Damirju Horgu je »proizvajanje govora čudežno koordiniran motorični proces, v katerem je usklajeno delo številnih govornih organov, ki ustvarjajo niz govornih zvokov. Idealen govor

¹ Opredelitve v tem poglavju sem večinoma našla v Podbevšek, 2006: 61-74. Podbevšek citira in povzema po Guberina (1952), Horga (1996) in Škarić (1991).

uresničujejo igralci in poklicni govorniki,« ki se na govor vnaprej temeljito pripravijo. (Podbevšek, 2006: 62 po Horga, 1996: 309.)

Tudi Škarić je definiral govor, in sicer kot optimalno zvočno človeško komunikacijo, ki je oblikovana z ritmom stavkov, besed in zlogov. Govor je komunikacija, saj »govorec oblikuje (kodira) govorjeno besedilo in ga po prostorskem kanalu pošlje do poslušalca, ki razbere (dekodira) slišano besedilo in se besedno ali nebesedno odzove.« Govor je lastnost, ki pripada samo človeku. Gre za optimalno komunikacijo – najlažjo obliko sporazumevanja, ker zanjo ne potrebujemo zunanjih pomagal. Za govor je značilno, da je zvočen in triritmičen, saj v njem hkrati potekajo trije ritmi: stavčni, besedni in zlogovni. Škarić neverbalnih znakov, ki se pojavljajo z govorom ali samostojno, torej gest, mimike, kot so tlesk s prsti, pritrdjevalno kimanje ter gestičnih pozdravov in zvočnih znakov, kot so žvižgi, vzdih, izdih, smeh, ne prišteva k govoru, temveč k odgovornim znakom, ki dopolnjujejo govor. (Podbevšek, 2006: 62 po Škarić, 1991: 69.)

1.1.1.1. Nerazločen govor in govorne napake

Izgovarjanje kaže govornikovo pripadnost določenemu jezikovnemu okolju, izgovorjava je namreč nezavedni znak govorca, saj ima vsak posameznik samosvoj idiolekt oz. govor posameznika, ki je pogojen z njegovimi fiziološkimi, psihološkimi zmožnostmi in z utrjeno izgovorno navado. V izgovoru se lahko pojavijo različne moteče prvine, ki jih imenujemo govorne napake. Podbevšek (2006: 115) razdeli napake govora na govorne napake v širšem smislu, ki vključujejo tudi npr. motnje v govornem ritmu, in na izgovorne napake, ki se tičejo samo izgovora glasov.

Osnova razločnega govora so zadostna napetost obustnih mišic, primerno odpiranje ust, razgibane čeljusti, ustrezno zaokrožanje ustnic pri določenih glasovih in ustrezna hitrost govora. Ob neupoštevanju teh elementov govor postane nerazločen, torej nerazumljiv. »Nerazločen govor je lahko razvada ali pa znak, da ne razmišljamo dovolj precizno.« (Podbevšek, 2006: 67.)

Škarić (1991: 357) loči govorne napake na patološke izgovorne napake, ki imajo vzrok psihofizične narave (sem spada določena anomalija organov in fiziološka ali psihološka govorna nesposobnost – npr. slab sluh, možganske poškodbe), izgovorne napake, ki pomenijo

odstopanje od knjižnega izgovora (tu gre za funkcionalno govorno nesposobnost zaradi slabih govornih navad ali pa za socialno drugačnost govornika), in stilistične izgovorne variante, ki so govorčeva svobodna izbira oponašanja tujega govora.

1.1.2. Govorni nastop in govor v medijih

Branje je v medijih velikokrat obravnavano negativno, tako Toporišič (2004: 714) branje omenja tudi kot slabo obliko govorništva oz. retorike, dejstvo pa je, da kadar govornik ne obvlada fonetike jezika (naglaševanja in stavčne fonetike) in ko ne upošteva prisotnosti naslovnika, se od prostega govora oz. žive besede zateka k branju.

Od govorcev je zahtevana sproščenost in nebranost. Tako se razvijejo »razni tehnični pripomočki predvsem na televiziji, (t.i. »trotlboba« oz. bralni zaslon, bralnik),« (Tivadar, 2013: 132) torej lahko bi rekli TV bralnik, ki govorcem oz. bralcem, ki nastopijo, omogočijo gledanje v kamero in s tem neposredno komunikacijo, hkrati pa jim je omogočeno branje vsebine govora.

Besedila oz. vnaprej pripravljen govor je Tivadar (2004: 444) razdelil glede na navezanost na pisno predlogo, in sicer na branje in polbranje (natisnjeno besedilo, ki ni povsem brano, to velja za npr. napovedovalce, povezovalce), besedilo, zapisano po opornih točkah in prosto besedilo brez zapisa, a z miselno pripravo (to velja za npr. novinarje in voditelje) ter popolnoma prosto besedilo (to velja za govorce, povabljene v oddaje z anketami v primerih, ko vprašanja in/ali odgovori niso vnaprej pripravljeni). V medijih pogosto prihaja do mešanih tipov govora, torej deloma prostega govora, deloma govora z opornimi točkami in deloma govora po miselni pripravi.

Naj bi govorno uresničevanje predvsem spretnega govorca temeljilo na govorni in artikulacijski pripravi govorca na javni govorni nastop, to pa »ne pomeni samo obvladovanja pravorečne norme, poznavanja mesta, trajanja in vrste naglasa, temveč tudi jasno, razumljivo in tekoče govorjenje. Pričakuje se visoka stopnja zavedanja kultiviranosti govora in kulture govornega izražanja ter poznavanje tehnike govora, glasu, diha, nege glasu in zmogljivosti lastnih govoril.« (Tivadar, 2013: 133.) Interpretacija besedila je prepoznana predvsem po intonaciji, premorih, doživetosti pripovedovanja in barvi glasu. Lahko torej rečemo, da je govorčevo

poznavanje besedilne fonetike in skrb za svoj glas temeljnega pomena za njegov govorni nastop.

»Govor je v bistvu vedno tudi že rušenje jezikovnih normativov, rušenje pravorečja. Brez tega ni definicije. Govor, ki bi se držal vseh pravil in napotkov pismenosti, bi bil umeten, predvidljiv, tehničen, suh, nezanimiv. Bil bi slišni seznam podatkov.« (Lah, 2013: 200.)

1.1.3. Pregled in značilnosti socialnih zvrsti

Socialne zvrsti se v glavnem delijo na knjižni in neknjižni jezik. K knjižnemu jeziku uvrščamo zborni in splošno ali knjožnopogovorni jezik, k neknjižnemu pa pokrajinske pogovorne jezike in narečja. (Toporišič, 2004: 13.)

1.1.3.1. Knjižni jezik

Zborni jezik je najprej pisni jezik. Pri govoru gre večinoma za branje, recitiranje, deklamiranje, manj pogosto pa gre za obnavljanje besedila na pamet, po predhodno pisno oblikovanem besedilu. Nosilec zbornega jezika je jezikovno šolan govornik, naslovnik tovrstnega govora pa je praviloma množičen, zborni jezik se torej vedno uporablja, ko je zbor poslušalcev javen, še zlasti, če so naslovniki izobrazbeno, narečno ali socialno različni. Zbornega jezika se naučimo z zavestnim prisvajanjem, pravila zanj so postavljena v slovnica in slovarjih. (Toporišič, 2004: 15.)

Splošno- ali knjižnopogovorni jezik je manj stroga, knjižna pogovorna varianta, ki se uporablja, ko neformalnemu, večinoma nemnožičnemu zboru govorimo brez vnaprej pripravljene predloge. Tovrsten govor se opira na navadno vsakdanjo občevalno govorico nerarečno govorečih na celotnem slovenskem ozemlju oz. v urbaniziranem širšem okolju. Nosilec knjižnopogovornega jezika je jezikovno šolan govorec, gre pa večinoma za neuradno, pogosto zasebno rabo, prosto govorjena besedila, kjer se govoreči in poslušalec neprestano menjujeta, govori se ga torej brez vnaprej pripravljene predloge, prosto in spontano. (Toporišič, 2004: 16.)

Toporišič v Slovenski slovnici (2004:18-19) kot značilnosti knjižnega pogovornega jezika navede kratki nedoločnik (*delat, kosit*), množinsko obliko deležnika na *-l* (*smo delal*, tudi v težjih soglasniških sklopih – *smo dvigānli*), izgovor nenaglaščenega deležnika na *-el, -il* samo

kot *-u* (*reku, vidu*), izgovor polglasnika namesto *e*, kadar je kratek (*vidət, vedət*), izgovor *l* namesto *lj* (*kluč, grable, zaljubljen*), posamezne primere (*je bla, je blo, prosəm, səm*), oblike 3. osebe množine (*jejo, vejo*) namesto zbornih (*jedó, vedó*), *ja* namesto *da*, *a* namesto *ali*, *adijo* namesto *nasvidenje*.

1.1.3.2. Neknjižni jezik

Pokrajinsko pogovorni jezik predstavlja nekaterim v večjih urbaniziranih okoljih materni jezik, torej je v določeni socialno-izobrazbeni plasti prebivalstva skoraj izpodrinil zemljepisno podeželsko narečje. Pokrajinski pogovorni jezik Ljubljane že dobiva značaj splošnosti. (Toporišič, 2004: 17.)

Pokrajinsko pogovorni jezik je zemljepisno nadnarečje, predvsem govorni jezik. Nادنarečja lahko razdelimo na osrednjeslovensko, južnoštajersko, severnoštajersko, primorsko, rovtarsko in koroško v Avstriji. Tovrstni jezik se kaže v rabi izposojenk, zlasti iz nemškega in romanskih jezikov, ki v knjižnem jeziku niso sprejete, značilne so redukcije samoglasnikov, izrazita pokrajinskost, ki se kaže v naglaševanju in pri stavčni fonetiki. Uporablja se v sproti nastajajočih govornih položajih. (Toporišič, 2004: 21.)

Ker se v nadaljevanju ukvarjam tudi z ugotavljanjem razmerja med knjižnim in neknjižnim jezikom v šovu *Big Brother*, si je potrebno ogledati tudi značilnosti ljubljanskega pokrajinskega pogovornega jezika, o katerih piše Toporišič (2004: 22). Značilne so redukcije (*nosəm* namesto *nosim*, *k/pər hiš* namesto *k/pri hiši*, *mlad fantje* namesto *mladi fanti*, *otroc* namesto *otroci*, *dərgač* namesto *drugače*, *pərjatu* namesto *prijatelj*, *dobər vem* namesto *dobro vem*, *clo* namesto *celo*, *zlo* namesto *zelo*, *tuki* namesto *tukaj*, *zadi* namesto *zadaj*, *člouk* namesto *človek*, *morš* namesto *moraš*, *jə* namesto *ja*, *sə* namesto *se*, *vəš* namesto *veš*, *kupvat* namesto *kupovati*); prevoji (*moreš* v pomenu *morati*) ter zveze *-aj*, ki se jih govori kot *-ej* (*zdej*). Zaradi redukcij je značilna maskulinizacija srednjega spola, kar pomeni, da se srednji spol sklanja po moški sklanjatvi (*mlek, okən*). Soglasniški sklop *-nj-* se izgovarja kot *-jn-* (*sajne, kojn*). Pri naglasu je posebnost deležnik na *-l* glagolov na *-iti -im* s predpono (*pogovóru, pogovórla*). Zlasti stavčna intonacija daje pokrajinskemu pogovornemu jeziku, pa tudi zbornemu pokrajinsko obarvanost.

Zemljepisna narečja so dialektalne oblike jezika, značilne za točno določena zemljepisna področja. Ob koncu 11. stoletja je bil slovenski prostor razdeljen na dve narečji, prostorska

različnost in narečna razcepljenost pa se je skozi stoletja stopnjevala in privedla do nastanka sodobnih sedem narečnih skupin: koroške, primorske, rovtarske, gorenjske, dolenske, štajerske in panonske narečne skupine (Logar, 1975: 5), kasneje pa je Toporišič (2004: 23) vpeljal še kočevsko dialektično bazo. Znotraj narečnih skupin prepoznamo različna narečja s podnarečji, ki so še ožje jezikovno in geografsko definirana. Narečij je 37, podnarečij pa 11. Podnarečja se izoblikujejo zaradi vpliva sosednjih krajevnih govorov. Krajevni govori pa so najožje definirani govori neke skupnosti, saj veljajo za skupek zelo sorodnih idiolektov oz. govorov posameznikov znotraj neke skupnosti. (Smole, 2015: 18.)

1.1.4. Socialna zvrstnost v medijih

Knjižna besedila so v medijih predvsem brana (novice, napovedi, reklame zaradi jasne predstavitve izdelka), značilne pa so tudi zahtevnejše teme. Splošni pogovorni jezik naj bi uporabljali novinarji pri vodenju okroglih miz, intervjujev in drugih manj branih oddaj, pri tem pa ni »dopuščena ljubljansščina ali kakšno drugo narečje oz. neknjižna zvrst.« (Tivadar, 2004: 442.) Tudi polvikanje velja za napačno. V javnem medijskem govoru pogosto prihaja do preklapljanja med substandardnim, torej manj formalnim knjižnim oz. knjižno ali splošno pogovornim jezikom, ter pokrajinskim pogovornim jezikom, ki velja za neknjižnega. Preklapljanje je značilno zlasti za prosto govorjena besedila, zabavne vsebine, ter manipulativne oddaje, polne zasebnosti in čustvenosti, ki uporabljajo narečja in so neformalne. (Tivadar, 2004: 446-448.)

Pokrajinski pogovorni jeziki se v zadnjem času zaradi sprememb družbenih razmer širijo iz neformalnih govornih položajev tudi na področje umetnosti in popularne kulture, torej se širijo v govornem nastopanju. Predpogoj za gledanost in s tem uspeh medija je živ jezik, ki išče svoj navdih v resničnem življenju, ne pa v slovnici in slovarju, govorjeni jezik pa ne mara predolgih monologov, dolgih in zapletenih povedi z veliko priredji in podredji, uporablja pa tujke in kot tak ni najbolj naklonjen knjižnemu zbornemu jeziku. Od socialnega okolja je najbolj odvisno, kakšen bo pogovorni jezik. Zabavne vsebine niso namenjene strokovni javnosti, ampak najširšemu krogu ljudi različnih poklicev in različnih družbenih statusov. (Valh Lopret, Koletnik, 2013: 65 ter Naberšnik, 2013: 81-82.)

Komercialna televizija Pro Plus, ki producira in predvaja tudi slovensko različico *Big Brotherja*, ni tako stroga pri normiranosti jezika. Pri tipu oddaj, ki so sproščene in namenjene zabavi, ni

potrebe po pretirani jezikovni togosti, če še vedno ohranja neko mero normativnosti. Komercialni mediji se financirajo iz oglasov, torej so odvisni od gledanosti, zato s programsko shemo in jezikovnimi izbirami temeljijo na približevanju gledalcu, da ga prepričajo v ogled. To je torej razlog za bolj sproščen, domač govor, ki je gledalcu bliže. (Pangeršič, 2012: 12-13.)

Predvsem v zabavnih televizijskih programih je značilen dialektalni govor, ki ima velikokrat vlogo komičnega dialoga ali scene. Pri tovrstnih medijskih govorih je navzoč tudi dialektalni urbani govor Ljubljane. V ostalih oddajah je zaželena nevtralnost, torej raba knjižnega jezika. (Bajd, 2015: 16.)

1.1.5. Opredelitev parametrov besedilne fonetike

Govorno izraznost govorci oblikujemo zavestno, ko povemo nekaj vprašalno, nekaj povedno, nekaj z višjim glasom, nekaj z nižjim, ko povemo nekaj bolj glasno itd., govorne znake pa pošiljamo nehote, to je npr. ko se nam glas trese zaradi treme ali strahu, ali pa proizvedemo močnejši glas v jezi ali besu. (Podbevšek, 2006: 70-71.)

Toporišič (2004: 533) besedilno fonetiko definira kot poseben del fonetike. Ker je najmanjše možno sporočilo poved ali več stavkov, to fonetiko poimenuje kar stavčna fonetika.

Škarić (1991: 303) med elemente besedilne fonetike, ki jih imenuje prozodijska sredstva, uvršča ton in intonacijo, glasnost in naglas, barvo glasu, premore, govorno hitrost, ritem, govorno modulacijo, način izgovora glasov ter mimiko in geste, vendar le tisto mimiko in geste, kjer premiki delov telesa proizvedejo ton, jakost, premor, hitrost, ritem, modulacijo, barvo in način izgovora.

1.1.5.1. Barva glasu

»Barva glasu je odvisna od premikanja grla in od oblikovanosti žrelne, ustne, ustnične in nosne votline. Nizek položaj grla povzroča temnejšo, dvignjen položaj grla pa svetlejšo barvo glasu.« (Podbevšek, 2013: 71.)

Toporišič v *Enciklopediji slovenskega jezika* (1992: 5) opredeli barvanje glasovja: »Tipično zvenenje glasovja in tipične stavčnofonetične pojave spravljati v poseben, nenaraven zven in podobno: npr. z nosljanjem, napenjanjem govoril, z zaporo nosnega odzvočnega prostora, z

nenaravno dvignjeno ali znižano intonacijo, površnim in prehitrim/prepočasnim izgovorom ipd.« Stavčno-fonetično barvanje je posledica spremembe odzvočnega prostora v ustih. »Normalno barvanje glasu je tisto, ki ne zbujajo posebne pozornosti. Glas se obarva, če spremenimo register in jakost, lahko pa tudi s hripavostjo, govorjenjem skozi tkanino, deformacijo ustnic ali lic ipd.« (Toporišič, 2004: 554.)

Po Škariću (1991: 291) je z barvo glasu mogoče oponašati glasove drugih ljudi, naravne in umetne zvoke, mogoče je izražati tudi različna razpoloženja. Stalna barva se v splošnem največkrat opisuje metaforično z izrazjem lep, kristalen, žameten, prijeten, ženstven, prijeten, deški, zrel, hreščeč, nosni, hripav idr., Škarić pa namesto tovrstnih opisov uvaja na analizi temelječa strokovna poimenovanja: voluminoznost, polnost, zvonkost, okroglost, bleščavost, prasketajočnost, nosnost, hreščavost, ugoden glas in zaščitni glas.

1.1.5.2. Členitev ali segmentacija s premori

Pri govorjenju uporabljamo izdišni zrak, torej govor prekinjamo z vzdihom, posledica pa je nastajanje fizioloških pavz. Zlasti mikrofonski dober govor zahteva dolg, vendar hiter in neslišen vdih. Govor se torej odvija v izdihu, ki je v času govorjenja lahko tudi do desetkrat daljši od vzdihom. (Podbevšek, 2006: 70-71.)

V spontanem govoru znamo dobro razporejati čas, v nesporanem govoru pa je možnost neustrezne razporeditve časa večja, morda so premori celo pretirano izpostavljeni na logičnih mestih. Obstajajo logična pravila, kje je mesto za premor, npr. na koncu povedi in na koncu stavkov v zloženih povedih. Nelogični premori so v stavkih, npr. med prilastkom in odnosnico, so pa značilni tudi za rabo v afektivnih stanjih – takrat premori namreč niso predvidljivi. Mejne vrednosti premorov med besedami sta 200 in 250 ms, kar ustreza času trajanja enega zloga, pri tem pa je zadnji zlog pred pavzo rahlo podaljšan. V spikerskem branju je količina premorov 15% od skupnega trajanja govora, v spontanem govoru pa je premorov več, med 40 in 50% govorjenega časa. Premore v pisavi nakazujemo z ločili, isti znaki torej označujejo premore in intonacijo, premore pa delamo tudi tam, kjer ni grafičnih znakov za pavzo. (Podbevšek, 2006: 104-107.)

Po Toporišiču (1992: 213) je premor definiran kot »stavčnofonetični pojav, ko se govorna veriga na določenih mestih pretrga. Premori členijo ali segmentirajo govorjeno besedilo, ki postane pomensko bolj pregledno in razumljivo.«

Po Škariću (1991: 295) so »premore izseki govornega časa brez teksta in se razlikujejo od molka, ki ni del govora. Govorni premor lahko traja največ dve minuti (t.i. prazna prezentnost), potem se govorna prezentnost prekine.«

Premore lahko razdelimo na razmejevalne premore, ki so sintaktično-logični, ritmični in včasih preprečujejo dvounmost (*Ne odidi. Ne,|odidi.*); poudarjalne premore, ki se pojavljajo znotraj stavka, in sicer pogosteje pred besedo, ki jo želimo poudariti, kot za njo, saj pavza pred besedo poveča pričakovanje in poudarja oz. pomensko izpostavlja besedo za sabo in s tem poveča dramatičnost govorjenega besedila; leksične premore, ki se pojavljajo namesto besed, ki jih namerno zamolčimo, ob koncu povedi je to zamolk (*Bodi tiho,|delaj.* Pavza nadomesti veznik in. *Tiho bodi, če ne ...*); premore procesiranja, ki nastanejo zaradi upočasnitve komunikacijskega govornega toka iz različnih razlogov, tem premorom pa velikokrat sledijo vprašanja *Ste razumeli? Mi sledite? Ne?*; ter premore zaradi prekinitve govora, ki so pogojeni z negovornimi razlogi, npr. kašljanjem, kihanjem, požiranjem slin, ti pa spadajo med premore le, če so znotraj govorjenega časa. (Podbevšek, 2006: 106.)

1.1.5.3. Pavza kot mašilo, zatik ali zarek

Premori so lahko glasovni ali neglasovni oz. prazni ali tihi in polni ali zvočni. Artikulirani glasni premor zapolni ponavljanje zlogov, besed, besednih zvez ter podaljševanje izgovora glasov in mašila, neartikulirani glasovi v premorih pa so polglasnik, podaljšani *m* in vzdih. Glasne premore v besedilu štejemo k mašilom, saj prekinajo tekoči tok besedila. (Podbevšek, 2006: 105.)

1.1.5.4. Register in stavčna intonacija

Intonacijo ali govorno melodijo oblikujejo zaporedne menjave tonov. Ton ali višina glasu je odvisna od hitrosti nihanja glasilk. Vztrajanje na enem tonu ni dolgotrajno, prehodi med višinami pa niso skokoviti. Brez intonacije bi se besede nizale kot nepovezani elementi, saj nam intonacija pove, katera skupina besed tvori celoto oz. stavek. Temeljna vloga intonacije je torej ločevanje stavkov in povedi, veliko vlogo pa ima izražanje čustvenosti, ker iz intonacije

razberemo, ali gre za povedni, vprašalni ali vzklični stavek. Tonski položaj stavčne intonacije imenujemo register, ki je v običajnem govoru srednji tonski pas našega govornega tonskega območja, višji ali nižji tonski pas pa uporabimo v čustveno obarvanem govoru. Moški glasovi so za približno oktavo nižji od ženskih. (Podbevšek, 2006: 109-111.)

Po Toporišiču (1992: 61) je intonacija »potek osnovnega tona v posameznih členih (segmentih) govorne verige ene povedi.« Intonacija se deli na trup in glavo, pri čemer je trup na levi strani pri razpoznavanju intonacije manj pomemben, glava pa se začne z intonacijskim težiščem in konča z repom – po razmerju med njima se intonacije razlikujejo. Intonacija je lahko končna (kadenčna – povedna/padajoča ali antikadenčna – vprašalna/rastoča) in nekončna (polkadenčna v nedokončanih segmentih, ki je lahko rastoča ali padajoča. Kjer so prisotna čustva, je pogostejše padajoča). Vprašalna intonacija ni nujno končna, lahko je rastoča, visoka ali stopničasta, vzklična intonacija pa je lahko kadenčna, antikadenčna ali polkadenčna.

Stavčna intonacija predstavlja precejšnjo težavo govorcev v medijih, saj je na koncu povedi kljub zaključku stavka ali celo besedila pogosto rastoča. To je še toliko opaznejše pri krajših odsekih govora, na primer pri kratkih novicah. (Bajd, 2015: 16.)

Smiljana Komar je v svoji raziskavi *Prepričevalna vloga intonacije v TV-oglasih* (2013: 266) zapisala, da je »stavčna intonacija tista dodana vrednost, ki poleg ustreznega besedišča in dolžine ter vrste povedi, ki tvorijo oglaševalsko besedilo, dokončno oblikuje sporočilo ter pri naslovniku prebudi zanimanje za izdelek, ali pa ga od njega odvrne.« In ravno to velja tudi za zabavne oddaje, saj z intonacijo operirajo z vzbujanjem pozornosti.

Škarić (1991: 109) register poveže z barvo glasu in loči tri različne registre glasu: prsnega, ki je temen z nizkimi toni, srednjega, ki je v središčnem grlnem položaju in ima temeljno barvo glasu posameznika, torej srednje tone, ter čelnega, ki je temenski in piskajoč z visokimi toni in vibracijami v glavi. Razpon intonacijskega loka je pri izjavah od 100 do 200 Hz, pri vzklikih pa od 130 in 300 Hz.

1.1.5.5. Poudarjanje (glasnost oz. jakost)

Večji kot je zračni tlak med glasilkami, večja je jakost glasu. Spremembo glasnosti govora spremljata spremenjena tonska višina in celoten način govora, pri katerem se govorna hitrost

oz. tempo upočasni, samoglasniki postanejo daljši in bolj odprti, njihov izgovor je močnejši, intenzivnejši in intervali med zlogi se povečajo, lahko pa se poviša tudi ton. Pomensko najpomembnejši del stavka je navadno najglasnejša beseda ali besedna zveza. S spreminjanjem oz. povišanjem glasnosti govorjenja govorec obvladuje morebitne šume v komunikaciji, npr. hrup v dvorani, razne šume iz okolice pri govoru na prostem, oddaljenost poslušalcev. Govorna glasnost izraža tudi govorčevo razpoloženje, močen glas npr. izraža agresivnost, odločnost, dramatičnost, bes, prezir, tih glas pa strah, negotovost, žalost, umirjenost. (Podbevšek, 2006: 112.)

Toporišič (2004: 534) glasnost pojmuje kot »jakostno izoblikovanost posameznih s premori razčlenjenih delov besedila (tudi razmerje enih takih delov naproti drugim): naglas in poudarjanje.« Glasnost ima torej funkcijo poudarjanja, govorniki pa posamezne dele besedila poudarjajo po lastni presoji. Poudarka načeloma ne zapisujemo, razen z razprtim tiskom, z velikimi črkami, krepko, ležeče ali pa celo z neobičajnim besednim redom.

1.1.5.6. Hitrost govora (tempo)

Hitrost govora je ravno pravišnja takrat, ko ni opazna, paziti je treba, da govor ni prehiter ali prepočasen. Odvisna je od trajanja in načina povezovanja glasov, od naglašenosti in dolžine besed, od dolžine stavkov, glasnosti in količine informacij. Normalna govorna hitrost je od 4 do 7 zlogov na sekundo in v času govorjenja neprestano variira. (Podbevšek, 2006: 116.)

Toporišič hitrost govorjenja definira kot »trajanje oz. relativno dolžino trajanja posameznih enot besedila.« (2004: 534.) Nam pomembnejše informacije izgovorimo počasneje, vrinjene stavke pa pogosto hitreje, če nimajo pomembne teže. Hitrost govora prilagajamo naslovniku, sporočilu, čustvenemu razpoloženju in času, ki ga imamo na razpolago. Pohitevanje ali upočasnjevanje je dramatični element, ki naredi govor živahnejši in bolj razgiban, lahko pa tudi nakazuje hitrost nekega dogajanja, o katerem govorec govori, torej je neke vrste onomatopeja. (Podbevšek, 2006: 117.)

1.2. Resničnostni šovi

TV-žanr oz. format oddaj, ki želijo predstaviti realno dogajanje, so resničnostni šovi, oddaje resničnostne televizije ali teleresničnosti. Pri tovrstnih oddajah gre za uporabo mešanih žanrov, kot so drama, TV-serija, soap opera, dokumentarni film, kviz, prav to pa je povečalo število

gledalcev. Predhodnik formata resničnostnih oddaj je ameriška serija *An American Family*, predvajana leta 1973, kjer so po TV pokazali 12 enournih epizod od 300 ur posnetega materiala članov družine Loud, največjo gledanost je dosegel sin Lance, 20-letni gej, ki je bil prvi gejevski lik na TV. Serijo je spremljalo 10 milijonov gledalcev. Ideji je sledil ameriški MTV, ki je leta 1992 začel predvajati oddajo *Real World*, kjer je 7 mladostnikov, ki se med seboj niso poznali, skupaj živelo pred kamerami v stanovanju 3 mesece. To je torej postala matrica za vse nadaljne resničnostne oddaje. Nizozemska produkcijska hiša Endemol je glavni inovator resničnostnih oddaj, ki so vplivale na vse TV-programe. Leta 2000 je postala njihova najbolj znana licenčna oddaja *Big Brother*, ob prelomu stoletja pa so se tudi druge resničnostne oddaje začele intenzivno razvijati in nadgrajevati. Veliko držav je odkupilo licence za šov, med drugimi tudi Slovenija. Šovi so postali zelo gledani, saj gledalci radi spremljajo običajne ljudi, ki postajajo slavni in dobivajo nagrade. Šovi so doživeli svoj vrhunec v letu 2004, ko so oddaje tekmovalcem ponudile plastične operacije, ki so jih spremenile v njihove najljubše zvezdnike in ko so se tekmovalci v oddaji *Win The Green* pred kamerami poniževali za obljubljeni »zeleno karto« – dokument za legalno bivanje v ZDA, v resnici pa so se zmagovalci le uvrstili na dolg seznam potencialnih kandidatov za izžreb za pridobitev državljanstva. (Jakopič, 2006: 12-23.)

Kljub kritičnemu očitaniu neprimernosti določenih resničnostnih šovov, so bili vsi protesti in zgražanje v javnosti nad tem samo dobra reklama, saj obstaja le en primer, ko so oddajo ukinili še pred koncem vseh predvidenih oddaj, pa še to je bilo zaradi prenizke gledanosti, ne pa neprimernosti. (Jakopič, 2006: 40.)

Igor Pribac v spremni besedi Razacovega *Ekrana in živalskega vrta* (Pribac, 2007: 216) resničnostni šov primerja z Marxovim komunističnim manifestom, ki ima pomembno razliko v primerjavi z liberalizmom – javno nesvobodo. Kritizira (2007: 224) prevod besedne zveze *virtual reality* v *navidezna resničnost*, ker naj bi z izrazom *navidezna* izločili slušno komponento, izraz *resnično* pa je dvoumen, celoten termin naj bi v vsakem primeru pomenil nasprotje resničnosti, torej zgolj laž in prevaro, v resnici pa to ni nujno samo lažno. Raje uporablja termin *telesresničnost*. Kritizira tudi prevod besedne zveze *reality show*, ko je realnost postala *resničnost*, *show* pa se je ustrezno prečrkoval v *šov*, vendar izpostavlja problematiko pomena besede v slovenščini, ki se glasi 'zabavna prireditev, oddaja, predstava'.

V Sloveniji so se uveljavili šovi: *Zmenkarije* (1998, Kanal A), *PopStars!* (2002, 2003, Kanal A), *Bitka talentov* (2004, 2005, 2006, TV Slovenija), *Sanjski moški* (2004, POP TV), *Sanjska ženska* (2005, 2006, POP TV), *Bar* (2005, 2006, POP TV; 2015, Planet TV), *Kmetija* (2007, 2008, 2011, POP TV), *Trenutek resnice* (2009, 2010, TV3), *SuperModel Slovenije* (2009, Kanal A; 2010, POP Brio), *Survivor* (2009, TV3; 2016, POP TV), *Slovenija ima talent* (2010, 2011, 2013, 2014, 2015, 2016, POP TV), *Slovenski TopModel* (2010, TV3), *Ljubezen na seniku* (2011, TV3), *X-Factor* (2012, POP TV), *Gostilna išče šefa* (2012, 2013, 2014, 2015, POP TV), *TOP4* (2013, 2014, POP TV; 2015, Kanal A), *Bognedaj, da bi crknu televizor* (2014, pomlad 2015, jesen 2015, 2016, Planet TV), *Kmetija: Nov začetek* (2014, 2015, 2016, Planet TV), *MasterChef Slovenija* (2015, 2016, POP TV), *Bilo je nekoč* (2016, Planet TV).² V zadnjih treh letih so se šovi na Slovenskem tako razbohotili, da se gledalec kateregakoli televizijskega programa sploh ne more izogniti pogledu na šov. Marsikomu so s tolikšno količino morda že prav zajedljivi, čeprav imajo različno tematiko.

1.2.1. Oddaja *Big Brother*

Big Brother je nastal na Nizozemskem, od tam pa se je v manjših razlikah med narodi in serijami razširil po celem svetu, format in bistvo pa ostajata povsod ista. Nekateri trdijo, da je naslov šova *Big Brother* s 24-urnim nadzorom kamer neposredno povezan z romanom *1984*, Georgea Orwella, pa vendar gre za povsem različni izhodišči, saj je roman družbena kritika politične scene oz. oblasti, ki je skrita, nevidna oblast v vlogi nadzora, opazovani posameznik pa je žrtev oz. ujetnik takega sistema, pri šovu pa gre za nekaj popolnoma drugega. (Jakopič, 2006: 23.)

Način pripovedovanja v *Big Brotherju* je podoben pripovedi TV-serije, saj je v vsaki epizodi več zgodb, liki so namreč povezani v različnih zapletih, med montažo pa je več prizorov, ki nikoli niso dokončani in nimajo nobene vmesne označbe. Komentarjev med različnimi prizori običajno ni, torej je gledalcem prepuščeno, da sami presodijo posamezne karakterje. Pri oddajah v živo so značilni vmesni t.i. jingli/vmesniki, ki so sestavljeni iz zelo kratkih kadrov – posnetkov različnih kamer in prostorov, vse skupaj pa spremlja glasba, ki je v oddaji sploh ni. Po uvodu se prikaže statični posnetek (prav takšni so značilni tudi za novinarske prispevke TV-

² Po članku *Resničnostna oddaja* na Wikipediji (https://sl.wikipedia.org/wiki/Resni%C4%8Dnostna_oddaja) sem navedla le nekaj najbolj pogostih in znanih šovov.

poročil) določenega dela hiše z grafičnim napisom, ki obvešča o dnevu in/ali uri dogajanja, tako dobi gledalec občutek avtentičnosti dogajanja. Ženski neidentificiran glas, glas pripovedovalke uvaja v oddajo in na kratko povzema dogodke. Vizualni del *Big brother* oddaj prinaša novo formo, in sicer kolaž podob slabe tehnične kakovosti, posnetki dogajanja so večinoma statični – opazovalni, zelo malo pa je zumiranja ali premikov kamere. (Jakopič, 2006: 26-36.)

Za vse *Big Brother* oddaje je značilno, da gre za tekmovanje za končno visoko denarno nagrado, ki jo prejme zmagovallec. Določeno število tekmovalcev (ki se v različnih serijah razlikuje), pristane na trimesečno popolno osamitev od zunanjega sveta v posebej zgrajeni hiši za snemanje, kar pomeni, da nimajo na voljo telefonov, interneta, časopisov, koledarja, ure, pa tudi zunanje komunikacije načeloma ne. Kamere jih spremljajo 24 ur dnevno, tudi z infrardečimi kamerami za nočno snemanje, tekmovalci pa morajo nositi mikrofone na oblačilih, morajo upoštevati pravila oz. dane tedenske naloge (vsak teden jim je dana naloga, ki jim prinese večji proračun za hrano, ali včasih sploh osnovnega, če je uspešno opravljena). Vsak teden potekajo nominacije – tekmovalci izbirajo po dva sotekmovalca, za katera hočejo, da zapustita hišo, tisti trije ali več kandidatov, ki pa dobijo največ tovrstnih glasov, se pojavijo na seznamu za glasovanje publike, ki nazadnje s telefonskim glasovanjem odloča, kdo bo odšel iz hiše, ali pa kdo bo v hiši ostal – variacije sistema so potem odvisne od posameznih serij. Ko se tekmovanje bliža koncu, ostane le še nekaj kandidatov in takrat v finalni oddaji izpade več tekmovalcev, zmagovalca pa razglasijo proti koncu oddaje. (Jakopič, 2006: 23-25.)

Šov se je v Sloveniji odvijal pod vodstvom medijske hiše PRO Plus, ki je bila ustanovljena leta 1995. Najprej se je začel predvajati komercialni televizijski program POP TV, ki je postal najbolj gledan v Sloveniji. Kasneje so postopoma uvajali spletne portale, med drugim *24ur.com* in nove TV-programe – Kanal A in naročniški paket POP NON STOP. Resničnostni šov *Big Brother* je večino časa potekal na Kanalu A, le *Big Brother Slavnih* je potekal na programu POP TV. Leta 2011 so ustanovili portal *Voyo*, na katerem si v določenih obdobjih lahko uporabniki, ki zanj mesečno plačajo, ogledajo video vsebine domače in tuje produkcije, in sicer filme, serije, koncertne oddaje, športne prenose in »ekskluzivne« vsebine resničnostnih šovov.³ Na temo *Big Brotherja* je bilo najti tako oddaje, ki so jih predvajali po televiziji, kot tudi razne skrajšane odlomke dogodkov, mogoče pa je bilo tudi opazovati dogajanje v živo prek kamer v hiši, vendar

³ Več o tem na *24ur.com*, v rubriki PROPLUS – Zgodovina (http://pro-plus.si/slo/pro_plus/zgodovina/).

javnosti niso bile odprte vse kamere, saj ni bilo vpogleda v stranišči in v spovednico. Stranišči tudi v samih oddajah nista bili prikazani, medtem ko je bila spovednica zelo pomemben element oddaj, saj so bili tekmovalci dnevno poklicani v ta prostor, da s pomočjo postavljenih vprašanj »Big Brotherja« pred kamero govorijo o svojih čustvih in mnenjih na samem (torej ne pred ostalimi tekmovalci), pa vendar pred kamero (torej pred širnim zunanjim občinstvom). Po mnenju Kaje Jakopič (2006: 33) »nadzor vedenja postane tudi nadzor čustev, želja in misli in tako postane to, kar je bilo nekoč strogo določena domena terapevtov in psihoterapevtov, nekaj odprtega širši javnosti, zasebna sfera postane predmet javnosti in ji daje užitek voajerizma.«

Tematika sezone 2016 so bile v Sloveniji skrivnosti in laži, zato je bila hiša ločena na dva dela – večji, glavni del hiše, kamor se je vselilo 13 tekmovalcev (postelj je bilo le 12, zato se je zadnji vselil kot »nesrečni« kandidat), ter manjši, skrivni del hiše, v katerega so naselili 4 tekmovalce, ki so se v določenem času morali spoznati toliko, da so lahko pred ostalimi zaigrali, da so družina. Dokler jih ostali tekmovalci niso razkrili, so bili varni pred nominacijami. Kasneje se je vselilo še 5 novih tekmovalcev, ki se jih je tudi tekom oddaj ves čas imenovalo kot »rezerve,« med njimi pa dva moška stanovalca, ki sta bivala najprej v skrivnem delu hiše z nalogo odigrati vlogo istospolnega para in dokler se producenti niso odločili drugače, sta bila varna pred nominacijami. Gledalci oddaj so tokrat glasovali za svoje favorite in ne za tistega, ki bi ga želeli izločiti, to pa je po mojem mnenju najbrž pripomoglo k večjemu zaslužku od telefonskih glasovanj, ker ko gledalci želijo enega izločiti iz hiše, dajo vsem ostalim glasove, da ostanejo v hiši, če bi pa glasovanje potekalo za tistega, ki bi ga želeli izločiti, bi potem glasovali samo zanj. Ob koncu šova se je odvijal najprej finale s sedmimi finalisti, od katerih sta dva izpadla, čez dva dni pa se je odvil superfinale, ko so tekmovalci drug za drugim postopoma odhajali do razglasitve zmagovalke. Potrebno je tudi izpostaviti, da je imela voditeljica v oddajah v živo pri vodenju pomoč komentatorja, ki je navadno tudi izvajal pogovore s sorodniki tekmovalcev, ter da ob nedeljah ni bilo oddaj na TV-sporedu.⁴

⁴ Glede na sprotni ogled vseh oddaj v sezoni sem povzela bistvo poteka in pravil v letu 2016.

2. ANALIZA RESNIČNOSTNEGA ŠOVA BIG BROTHER 2016

2.1. Pridobivanje gradiva

V dokaz trditvam, ki jih vsa povzeta teorija v teoretičnem delu diplomske naloge opisuje, sem se odločila za analizo ene zadnjih oddaj resničnostnega šova *Big Brother* 2016, ki se je zaključil junija 2016. Pomembno se mi je zdelo izbrati oddajo, ki je potekala v živo, da v njej nastopata voditeljica in komentator. Oddaja mora prikazovati tudi nalogo, ki poteka v živo, ker je to najbolj pristen način za analizo moškega glasu, ki posoja glas Big Brotherju, vsebovati pa mora tudi krajše montaže posnetkov, ki obujajo spomine na pretekla dogajanja, kjer se v odsekih pojavlja tudi pripovedovalka, ki jo ravno tako analiziram. Tako sem izbirala med zadnjo, superfinalno in predpredzadnjo, finalno oddajo (med njima ni bilo oddaje v živo) in sem se nazadnje odločila za finalno⁵, saj je superfinalna oddaja daljša, predvsem pa v vsebini bolj razvlečena, ker ves čas zavlačuje z izločanjem preostalih kandidatov do razglasitve finalistke, pa tudi ne vsebuje nobene naloge, ki bi jo bral Big Brother. Oddaje so bile do konca avgusta javno⁶ dostopne na spletnem portalu *Voyo.si*, nato pa so jih izbrisali. Še pred iztekom tega časa sem pisala medijski hiši PRO Plus na elektronski naslov, kjer sem jih prosila za pridobitev posnetka oddaje, ki bi jo uporabila za analizo, dobila pa sem odgovor:

»Tega ne smemo pošiljati ali dajati javnosti, zato postopek ni izvedljiv, lahko pa delate na objavljenem gradivu in ga uporabljate za potrebe analize.«⁷ Dobila sem torej dovoljenje za analizo tega gradiva.

Literaturo na temo resničnostnih šovov, *Big Brotherja* in besedilne fonetike sem poiskala v knjižnicah in na internetu. Na podlagi najdene in navedene literature sem povzela glavne opredelitve, ki so predmet te diplomske naloge.

2.2. Metode analize

Najprej sem želela ugotoviti, kakšno je ozadje *Big Brotherja*, torej ali je res tako vnaprej planiran, igran, zato sem v ta namen z ozirom na celoten kontekst dogajanja v šovu sezone 2016

⁵ Izbrana, 87. oddaja se je predvajala 7.6.2016 v živo na televizijskem programu Kanal A in je bila na spletnem portalu *Voyo* dostopna do 30.8.2016.

⁶ Javno za tiste, ki plačajo mesečno uporabo *Voyo* portala, ki vključuje neomejeno možnost uporabe.

⁷ Imena zaradi varovanja osebnih podatkov nisem zapisala, sploh zato, ker sem dejansko dobila dovoljenje za delo s posnetkom, le niso mi ga poslali oz. dali osebno.

ter na podlagi literature, ki govori o ozadju resničnostnih šovov, z enim izmed superfinalistov izvedla intervju, ki sem ga sama sestavila.

Druga tehnika analize je bila poslušanje izbrane oddaje, zapis transkripcije govora ter analiza določenih parametrov besedilne fonetike s programom *Praat*. Govor sem zapisala poenostavljeno fonetično, povsod sem zapisovala polglasnike, diftonge sem zapisovala samoglasniško (*ie, iə, ou, uo ...*), nisem pa uporabljala transkripcije ZRCola.⁸ Jakostno naglaševanje sem zapisovala pri neknižni izreki ali pri dvojnicah, dolge premore sem zapisovala s tremi pikami (...), zelo dolge premore pa z dvojnim tropičjem (... ..). Zapisovala sem tudi mašila, zatičke in zareke. Zaradi konteksta sem zapisala govor skoraj celotne oddaje, ki sem ga ločila kot prilogo, iz tega besedila pa sem črpala primere za analizo posameznih segmentov, samo prvega dela oddaje, kjer so prikazani zmontirani posnetki od prejšnjič, nisem analizirala, ker se je njihova vsebina tekom oddaje še večkrat ponovila. Transkripcija se torej začne, ko začne voditeljica govoriti (na časovniku posnetka oddaje 00:01:26). V transkripciji sem z imeni zapisovala tudi, kaj kdo govori, v oklepajih sem navajala čustven način govora (npr. *govori v joku, se smeji*), v oglatih oklepajih pa sem opisno zapisovala zvoke v oddaji ([glasba], [smeh], [pisk] ob kletvicah, ...). Zapis celotne oddaje se mi zdi pomemben, ker je samo iz celote vidna zgradbena struktura šova, o kateri sem govorila v teoretičnem delu, ko sem povzemala knjigo *TV voajerji* Kaje Jakopič.

Metode analize so najprej intervju za analizo s sociološkega stališča, nato pa še opazovanje, preštevanje in organiziranje rezultatov analize govornega nastopa ter rezultatov slušne analize pravorečja in besedilne fonetike po tabelah.

2.3. Predstavitev analiziranih oseb

V *Big Brother* sezoni 2016 so samo v studijskih oddajah v živo nastopali voditeljica oddaje, komentator ter nekateri sorodniki nominiranih tekmovalcev, v vseh oddajah pa so nastopali

⁸ V primerjavi s transkripcijo govornega korpusa GOS sem se odločila za zapis vseh polglasnikov, tudi knjižnih, upoštevala sem tudi premene po zvonečnosti, ki jih GOS ne zapisuje; dvoustični v sem zapisovala s črko u, GOS ga zapisuje tudi z v ali l; diftonge sem prav tako kot GOS zapisovala samoglasniško, primorski zvoneči priporniški g sem zapisovala s črko g in ne h kot ga zapisujejo v GOS-u, kratice sem kot GOS zapisovala po izgovoru, GOS zapisuje daljše premore od 1,5 sekunde s »premor,« sama pa sem te premore označevala s tropičjem, še daljše premore pa z dvojnim tropičjem.

tekmovalci ter včasih osebe, ki so kot obisk prišle iz zunanjega sveta. Vendar to niso edini nastopajoči, saj je treba pozornost posvetiti tudi glasovom, ki niso bili imenovani in se nikoli niso pokazali pred kamero, in sicer je to neznani ženski glas, ki gledalce s kratkim opisom dogajanja uvaja v vse izvenstudijske oddaje in ima povezovalno vlogo, ter več različnih moških glasov, ki se izdajajo za Big Brotherja in ne razkrijejo svoje vizualne podobe ali identitete. Tako neznani ženski glas v vlogi povezovalke kot neznani moški glasovi v vlogi Velikega brata niso identificirani, torej javnosti niso poznani, saj njihovih imen ni zaslediti v nobenem opisu *Big Brother* oddaj ali članku na to temo.

Voditeljica studijskih oddaj *Big Brother v živo* je bila v letu 2016 Manja Plešnar, ki prihaja iz Ljubljane, že dve leti in pol pa biva v Beogradu. Stara je 34 let in po poklicu je TV-voditeljica, pevka, novinarka in modna ocenjevalka.

Glavni komentator oddaje, prisoten pri vseh oddajah v živo ter v komentatorskih oddajah BB klub, je bil v letu 2016 Emi Nikočević, ki prihaja iz Škofje Loke in je star 24 let. Televizijsko je postal znan, ko je leta 2015 tekmoval v šovu *Bar*.

Vseh tekmovalcev je bilo v sezoni 2016 23, vendar bom navedla samo imena in narečno uvrstitev sedmih finalistov, ki jih v nadaljevanju fonetično analiziram: zmagovalka Mirela je iz Novega Mesta – dolenjska narečna skupina, superfinalist Klemen je iz Žalca – štajerska narečna skupina, Erik je iz Kopra – primorska narečna skupina, Jasmin je iz Ljubljane – gorenjska narečna skupina, Dragan je iz Raven na Koroškem – koroška narečna skupina, finalist Alen je iz Mirne – dolenjska narečna skupina in finalistka Jadranka je iz Dutovelj – primorska narečna skupina.

2.4. Analiza šova *Big Brother* s sociološkega vidika

Odločila sem se raziskati literaturo o odnosu producentov do oddaje, vplivu producentov na medije in odnos medijev do tega, torej ozadje samega šova v sociološkem smislu. Na podlagi te literature sem sestavila in izvedla intervju z enim od superfinalistov sezone 2016.

2.4.1. Analiza na podlagi literature⁹ – nastop v *Big Brotherju* kot navidezna resničnost

Čeprav so oddaje resničnostne televizije forma neigranega programa z resničnimi ljudmi in resničnimi zgodbami, so dejansko podobnejše igranemu programu. Jakopič (2006: 32) šove primerja z žanrom »direktnega filma,« pri katerem avtor filma ne sme vplivati na dogodke, bolj pomembno pa si je prizadevati za resnico filma kot za film o resnici in tako sta forma in ideja tovrstnega filma postali ogrodje realizmu v programih resničnostne TV. Posamezni liki se v *Big Brotherju* ne spreminjajo ali razvijajo, temveč so le »igralci« v posebni postavitvi dogodkov, ki jih neprestano igrajo. Gledalci zaradi odločanja o izločanju z glasovanjem verjamejo v realen vpliva na »resnično« življenje tekmovalcev v hiši.

Oliver Razac je v knjigi *Ekran in živalski vrt* primerjal *Big Brother* z etnografskimi razstavami človeških živalskih vrtov in spektakli. Vsakdanje dogodke imamo gledalci za spektakel, sebe pa za igralce v njem, v prvih serijah *Big Brotherja* so snemali celo stranišča. »Princip *Big Brotherja* je znan: za nekaj tednov postavimo ljudi v katodno kletko. Kamere v kletko. Televizijske gledalce pred zoo-kletko. Opazujemo primare v zoo-avdiomatu.« (Razac, 2007: 20.) Razstava vsakdanje banalnosti se je polno razvila že v koncu 19. stoletja, ko so se začeli organizirati spektakli človeških živalskih vrtov z eksotičnimi ljudmi v rekonstruiranem naravnem okolju teh prebivalcev sredi večjih mest. Arhitekti so okolje rekonstruirali tudi po svojih okusih in pričakovanjih občinstva, ljudi iz eksotičnih krajev pa so razstavljali v zaigranih scenah njihovega vsakdanjika, prikazali so jih kot divjake, kot nevaren del sveta, pa čeprav so bili miroljubni, med potekom kolonizacij ozemelj pa so s temi spektakli prikazovali napredek vzgoje primitivnih. Človeške primerke so pod svoje okrilje ujeli z lažmi in prevarami, z nekaj malega denarja ali obljubami, da si bodo lahko ogledali državo, se izobrazili, da bodo postali opaženi in sprejeti s strani ostalih ljudstev itn. Primerki so se v živalskih vrtovih lahko ob določenem času svobodno gibali, pa vendar so morali prositi za dovoljenje. Marsikateri se je želel po koncu vrniti domov, pa ga domačini niso več sprejeli nazaj, zato je naredil samomor. Etnografske razstave so bile kljub veliki smrtnosti (tudi zaradi drugačnega podnebja in bolezni) legitimne zaradi domnevne znanstvene uporabnosti. Zadnja tovrstna razstava se je odvijala leta 1937.

⁹ Opirala sem se na *Ekran in živalski vrt* Oliverja Razaca, ki sociološko opisuje *Big Brother* in etnografske razstave človeških živalskih vrtov

Ozadje šova je v raznih člankih pogosto obravnavano kot sumljivo, pa vendar redko kdo spregovori o tem. Tako je Jakopič (2006: 44–48) navedla nekaj primerov, ki kažejo na zrežiranost tudi drugih šovov: določene prizore, ki so se zares zgodili v šovu *Survivor*, so zaradi slabe posnetosti še enkrat posneli, pri tem pa so ponovno odigrali isto sceno, ki se je enkrat že odvila naravno, navaja pa tudi primer *Sanjske ženske*, ki je hodila na zmenke z moškimi tako, kot so ji diktirali, priznala je, da se je ob tem počutila kot lutka.

»Pri TV-producentih in avtorjih seveda ne gre za namerno zavajanje, ampak le za način izkoriščanja danih mehanizmov televizije, oddaje pač morajo postati popularne, da TV-programi obstanejo.« (Jakopič, 2007: 103.)

Obravnavana literatura torej trdi predvsem, da so šovi oz. med njimi tudi *Big Brother* zrežirani in da marsikaj ostane skrito javnosti. Ker sem želela dejstva iz literature potrditi in dokazati, da so šovi zrežirani in da je njihovo ozadje sumljivo zato, ker se o tem ne sme govoriti, sem intervjujala superfinalista.

2.4.2. Ugotovitve o ozadju *Big Brotherja* iz intervjuja s superfinalistom

Superfinalista sem spraševala po vprašanjih, ki sem si jih z ozirom na vse dogajanje in prebrane članke vnaprej pripravila, potem pa sem mu v sami situaciji postavila še nekaj podvprašanj, ki so se mi porodila na samem mestu ob njegovih odgovorih. Iz odgovorov superfinalista je razvidno, zakaj se ne želi izpostavljati in s tem je tudi razvidno, zakaj je javnost tako skopo obveščena o ozadju šova *Big Brother* – vsi sodelujoči, tudi navadni delavci so namreč vezani na pogodbo, ki jim veleva visoko denarno kazen, če jo prekršijo, kršitev pa je med drugim tudi izdajanje njene vsebine.

Nekatere stvari, kot je npr. pomiritev izbruha v afektu, skrijejo tudi pred stanovalci, saj jih pošljejo v drug prostor, da tudi sami ne morejo točno vedeti, kaj se je potem zgodilo. Tega tudi javnosti ne prikažejo.

Odločitve tekmovalcev so dejansko njihove izbire, torej niso zaigrane, zanimivo pa je, da producenti očitno sproti sestavljajo določena pravila za vnaprej zgolj okvirno načrtane naloge in pobirajo ideje za nadaljnji potek dogodkov od tekmovalcev – tekmovalec Tugomir je želel sotekmovalcu Filipu postaviti kazen, naj si obrije brke, pa mu tega niso omogočili, saj so mu

rekli, naj izbere manj hudo kazen, so pa kasneje v neki drugi nalogi njegovo idejo uporabili, da si je konec koncev vseeno moral obriti brke, le da kasneje. Javnosti niso prikazali tega pogovora med Tugomirjem in Big Brotherjem.

Superfinalist je povedal, da nihče ne daje posebnih navodil, kako se vesti, ali javno nerazkritih nalog, da bi se morali obnašati drugače oz. se izdajati za nekaj drugega, vendar se večina tekmovalcev igra same sebe in se na tak način pred kamerami prikaže v drugi luči, zunaj šova pa imajo drugačen karakter.

2.5. Analiza govornega nastopa in fonetična analiza

2.5.1. Analiza govornega nastopa v oddaji

Pri analizi govornega nastopa sem opazovala vizualne elemente govornega nastopa, in sicer način govorjenja (prosto govorjenje ali govor s predlogo ali celo TV-bralnikom), ter kretnje in mimiko obraza, s tem pa se nisem ukvarjala tako podrobno kot s fonetično analizo besedila.

Voditeljica Manja veliko gleda v kamero in pri tem ne premika svojih oči, ampak jih drži statično s stalno usmerjenim pogledom v kamero, kar pomeni, da ne bere s pomočjo TV-bralnika. Na kartončkih, ki imajo zadaj natisnjen logotip *Big Brotherja*, ima zapisane oporne točke, morda celo povedi, torej ima zapisano predlogo, nad katero le mimobežno skloni glavo in pogleda nanjo. Pretežno bere elektronski naslov in telefonske številke, včasih kakšno zaporedje dogodkov, v glavnem pa se trudi čim bolj prosto govoriti, torej je bila na ta govor gotovo že vnaprej pripravljena. Z rokami večinoma ne more ustvarjati intenzivne mimike, saj drži predloge, uporablja pa mimiko in gestiko obraza, ko npr. nagne glavo ali pa naredi določen pogled in nasmešek. Ko govori z izpadlimi tekmovalci, gleda vanje, predvsem v oči.

Komentator Emi govori v glavnem s sorodniki tekmovalcev, govori prosto brez predloge, ko jih sprašuje, jih gleda v oči. Ko komentira, gleda Manjo, saj ga navadno ona sprašuje, on pa ji odgovarja s svojimi mnenji.

Tekmovalci ne gledajo v kamere, razen v spovednici, kjer svojega pogleda zaradi naravnosti prostora ni mogoče usmeriti drugam, kot v kamero, saj tudi Big Brotherjev glas prihaja od tam, stol je obrnjen proti tja, pod vplivom čustev se tekmovalci s pogledi obračajo v tla, včasih sklonijo glave, ali pa mimobežno pogledajo v stran. Ko se pogovarjajo med seboj, navadno

gledajo drug drugega, včasih tudi mimo. Ko so v čustvenem afektu, imajo izrazitejšo mimiko, predvsem pa intenzivnejše krilijo z rokami.

Big Brother in pripovedovalka sta neidentificirana, torej se nikoli ne pokažeta, zato vizualnega dela govornega nastopa ne morem analizirati..

2.5.2. Pravorečna analiza govora

Pri pravorečni analizi sem se ukvarjala predvsem z jakostnimi naglasi, in sicer sem v celotni transkripciji zapisovala naglašenost dvojnic in neknjižno naglašenost besed, upoštevala sem narečno leksiko in izrazje oz. tudi celotne fraze, vzete iz tujih jezikov, predvsem hrvatizme. Na podlagi jakostnega naglaševanja, stopnje reduciriranosti ter leksike same sem ugotavljala socialno zvrstnost nastopajočih, izpostavila pa sem tudi rabo vulgarizmov in ostalih kletvic.

Knjižni jezik	Knjižno pogovorni jezik	Neknjižno pogovorni pokrajinski jezik
dolgi nedoločnik: <i>delati</i>	kratki nedoločnik: <i>delat</i>	
množinska oblika deležnika na -li: <i>smo delali</i>	množinska oblika deležnika na -l: <i>smo delal</i>	deležnik na -l glagolov na -it -im s predpono: <i>pogovóru, pogovórla</i> .
izgovor nenaglašenelega deležnika -el, -il, -ul kot -eu, -iu, -u: <i>rekeu</i>	izgovor nenaglašenelega deležnika -el, -il, -ul samo kot -u: <i>reku</i>	
izgovor e-ja: <i>videt, vedet, tega</i>	izgovor polglasnika kadar je kratek: <i>vidət, vedət, təga</i> in v težjih soglasniških sklopih (<i>gladkəga</i>)	pogoste redukcije: <i>nosəm, k/pər hiš, mlad fantje, otroc, dərgač, pərjatu, dobər vem clo, zlo, tuki, zadi, člouk, morš, jə, sə, vəš, kupvat, mlek, okən</i>
izgovor lj: <i>ključ, grablje</i>	izgovor l namesto lj pred samoglasnikom in za soglasnikom: <i>kluč, grable</i>	
<i>sem, je bilo, prosim</i>	posamezni primeri izgovorjeni s polglasnikom: <i>səm, je blo, prosəm</i>	

3. os. mn.: <i>jedó, vedó</i>	<i>jéjo, véjo</i>
<i>zdaj</i>	zveze -aj se govori kot –ej (preglas): <i>zdej, dej</i>
<i>moraš</i>	<i>moreš, morš</i>
<i>sanje, konj</i>	soglasniški sklop -nj- se izgovarja kot -jn-: <i>sajne, kojn</i>

TABELA 1: Po Toporišiču (2004: 18-23) sem predstavila primerjavo med knjižno pogovorno in neknjižno pogovorno zvrstjo jezika.

Zborno knjižno govorijo glasovi Big Brotherja, povezovalka in deloma tudi voditeljica oddaje, saj pravilno naglašujejo besede, jih pravilno izgovarjajo, ne reducirajo in ne uporabljajo narečne ali pogovorne leksike. Eden od posojevalcev glasov Big Brotherju je samo enkrat govoril primorsko, saj je skušal razvedriti primorsko govorečo tekmovalko Jadranko. Pri tem posojevalcu je bilo v tistem primeru nekoliko zaznati priporniškost g-ja ob veliki pozornosti na to, pa vendar govorec še vedno govori zborna, saj le v enem delčku govora odstopa od norme, kar pa v analizirani oddaji sploh ni razvidno. Ker so me bolj zanimala odstopanja od zbornega knjižnega jezika, sem se podrobneje ukvarjala s knjižnopogovornimi, neknjižno pogovornimi ter narečnimi prvinami glasoslovja.

	<u>Splošnopogovorni/ knjižnopogovorni govor</u>	<u>Neknjižni pokrajinsko pogovorni govor</u>
Big Brother	- manj ustrezno naglaševanje: náloga	
Voditeljica Manja	- kratki nedoločnik: pokomentirat; - množinska oblika deležnika na -l: smo gledal; - izgovor kratkega polglasnika: pedesət (petdeset); - izgovor l namesto lj pred samoglasnikom in za soglasnikom: si predstaulaš; - 3. os. mn.: bojo;	- redukcije: kəšno (kakšno), najmən (najmanj), dobər je (dobro je), tko (tako), tist (tisti), mata (imata), jəs (jaz), da vidmo (da vidimo), misləm (mislim); - preglasi: nekej, dej, dejva, čakej, zdej, kej, nekej, spremljejte; - o-jevsko branje glagolov na -al, ki - drugo: čau;

	- redukcije: a/al (ali), je bla - manj ustrezno naglaševanje: iskazálo se je, náloga, povprašáli, jokáli	- se v knjiž. jeziku berejo kot -au: žou, ostou, gledou, pogrešou; - neustrezno naglaševanje: sporóčimo, in sicêr, pôzitivno, nikôli
Komentator Emi	- kratki nedoločnik: gledat, se borit; - množinska oblika deležnika na -l: smo gledal; - izgovor nenaglaščenega deležnika -el, -il, -ul kot -u: vedu; - izgovor l namesto lj pred samoglasnikom in za soglasnikom: u nedelo (v nedeljo); - 3. os. mn.: bojo; - redukcije: bla	- redukcije: za usə (za vse), vəš (vaš), ok (izgovor je bil kratek), tko də (tako da), tut (tudi), od usəga (od vsega), kokər (kakor), clo (celo), na konc, nekaj, nikol, zarat, zej (zdej), čist (čisto), čas (čas), tok (toliko), pərčakovau (pričakoval), misləm (mislim); - o-jevske branje glagolov na -al, ki se v knjiž. jeziku berejo kot -au: žou, pričakvóu; - neknjižna leksika: po teli (po tej), na telem (na tem), zakuaj (zakaj); - besedotvorne in skladenjske napake: jaukajočast (javkajoč), oče od Erika (knjiž. Erikov oče); - polvikanje: ste pəršla, dobra ste bla

TABELA 2: Primerjava knjižnopogovornih in neknjižnih pokrajinsko pogovornih prvin govora pri Big Brotherju, voditeljici in komentatorju.¹⁰

Voditeljica torej govori v glavnem zorno knjižno, vendar prehaja v splošno pogovorni knjižni jezik, ki zaide pod vpliv ljubljanskega pokrajinskega pogovornega jezika, ki ga udeležniki redukcije v izgovoru in redko tudi napačno naglaševanje besed. Komentator govori predvsem neknjižno pogovorni jezik, saj veliko reducira in uporablja neknjižno leksiko. Tekmovalci govorijo pogovorno oz. narečno. Narečni vplivi se najbolj poznajo pri tekmovalcih iz obrobni

¹⁰ Pri uvrščanju sem si pomagala s *Slovenskim pravopisom* in *Slovarjem slovenskega knjižnega jezika* na spletnem portalu *Fran.si*.

narečnih skupin, kjer je tudi leksika drugačna – to sta Jadranka s primorskim in Dragan s koroškim narečjem.

Neknjižni pokrajinsko pogovorni govor	Narečni govor
- raznopomenskost: ku/ko (kot), ko (ker/ki), ku (kakor); - redukcije: tut (tudi), bolš (boljše), skos, čis(t), zun (zunaj), sam (samo), večkat (večkrat), dobər, nikol, nəč (nič), še zmer, dost (dosti v pomenu 'dovolj'), tko (tako), tok (toliko), men (meni), jəs (jaz), zar/zarat (zaradi), kok/kolk/kolko (koliko), čəš (hočeš), tist (tisto), zlo (zelo), po/pol/pole (potem), mal/mau (malo), raj (raje), loh(k)/lahk (lahko), kət (kot/kakor), tuki, neki, čaki, ma (ima), vidəm/videm, omenəš, počutəm se, olupət (olupiti), odmakən (odmakni), ljubəm, dərš se (drži se v pomenu 'zdrži'), zasluš (zasluži), morš (moraš, tudi moreš), postla (postelja); - preglasi: zdej, dej, sej; - druga pogovorna leksika: zdəle/zdele (zdaj), kua (kaj), ratati (postati), kle (tukaj), zapáliti (iz hr. zakuriti v pomenu 'ljubezensko vneti, vznemiriti'), pərcati (prcati 'drezati'), čapniti (koga/kaj) 'ujeti, uloviti'; - slengizmi: itak (seveda), tu mač (preveč), ful (zelo), zažvaliti ('poljubiti z jezikom'), dva jurja ('dva tisoč'), poklopiti se ('se prijateljsko ujeti/spoprijateljiti'), zatrapati se (zaljubiti se), kao (iz hr. kot/kakor)	- <u>Jadranka</u>: napačno naglaševanje (vidvá, lóhko, íməm), druge glasoslovne posebnosti (uənej (zunaj), najbel (najbolj), miš, de (misliš da), uan (on), puəle (potem), do zjətra (do jutra), prijem (pridem), nečem (nočem), žnim (z njim), damu (domov)), oblikoslovne posebnosti (muərəste (morate)), leksika (familja (iz it. družina), però (iz it. vendar), direkta (iz it. direktno)), leksikalne novotvorbe (odhodjot 'situacija odhoda', besedotvorno sam. iz glag. odhajati); - <u>Dragan</u>: napačno naglaševanje (prəspiš, govórit, láhko, ménda, stvári), redukcije (tək (tako), tu (tudi), nətə (noter)); - <u>Alen</u>: napačno naglaševanje (ispêlat (izpeljati) tēško), druge glasoslovne posebnosti (tak (tako), viš (vidiš), na mjestu (na mestu), poteplati (potrepljati)), oblikoslovne posebnosti (sma (sva), boma (bova)), leksika (poištri (nižje pog. povštri, knjiž. vzglavniki), skužiti (iz hr. spoznati, uvideti); - <u>Mirela</u>: glasoslovne posebnosti (ženu (ženo), lepu (lepo), tuk (tako, tudi toliko)); - <u>Erik</u>: napačno naglaševanje (záradi, príšlo)

TABELA 3: Primeri neknjižne izreke tekmovalcev.

V govoru tekmovalcev je prisotnih tudi veliko **hrvatizmov** in celotnih povedi ali fraz v hrvaščini ali srbsščini. Največ hrvatizmov so uporabljali Jasmin, Mirela, deloma Jadranka in nekaj neanaliziranih tekmovalcev.¹¹

- Besede in besedne zveze: páčiti (zakuriti, prižgati), gótovo (končano, zaključeno), ódem ja (jaz grem/odhajam), gladna [kuhnja] (lačna kuhinja), život i sve (življenje in vse), glumiti (igrati, tudi lagati), jaja (jajca), gnidav človjek (nepomemben, malovreden človek), sise (prsi), slútiti [koga/kaj] (srb. pogledati koga/kaj), požúl (iz bos. požuli 'dajmo/pridi'), niko i ništa (nihče in nič), gájiti (gojiti), sto postov (sto odstotkov), buzerirati (nadležno najedati, ki izhaja iz dobeseidnega pomena slabš. 'pederiti se' oz. 'postajati gej'); z vájenemi (z vrezninami).

- Fraze: oni so meni zabibríli, ja njim (oni so jo zagodli meni, jaz pa njim); evo mene, došla sam ja (sem tu, prišla sem); obôrio me je s nôgu (dobesedni pomen priboril si me je z nogo, frazeološko osvojil me je z lahkoto); láda se váram, al bóla ne bo zadeu (lahko, da se motim, ampak bolje ne bo zadel); ósnama slúčajno, a srcám beskrájno.

Zanimivo je opazovati tudi pogostost in vrsto **kletvic**, največ je vulgarizmov iz hrvaščine, sledi pa nekaj angleških, italijanskih in slovenskih kletvic, slovenske so blage in navadno nimajo vulgarne vsebine. Vulgarne kletvice ali žaljivke so cenzurirane s piskom, pa vendar je po črkah pred in po pisku razvidno, za katero kletvico gre, tistih, ki so bile izrečene v živo, pa niso utegnili sproti cenzurirati. Kletvice so se v obravnavani oddaji pojavile 61 krat, šteto brez najbolj blagih žaljitev, ki niso vedno mišljene slabo, spodaj pa navajam vse različne variacije:

- pizda: p[pisk] (11x), bom popi[pisk]dila,
- pička: pi[pisk] matèrna (2x), gónte sà u pi[pisk] maternu, pič[pisk]in dim, pič[pisk]ca,
- jebati: je[pisk]e u glavu (2x), je[pisk]em (2x), zajeb[pisk]m (2x), zajeb[pisk]š, nej se je[pisk]be, naj[pisk]be, [pisk]ebe se mi, jeb[pisk], a jebo, odje[pisk]i, poje[pisk]m,
- fukati: o fa[pisk]k (4x), fa[pisk] of (2x), fa[pisk]in (4x), pərf[pisk]kjena si/sem (2x),
- kurac: puši mi ku[pisk]c, bóli me džóko,
- sranje: sêronja, serete, dejmo nehət srət, gouno,
- bog: o moj bok, o moj got, o bože, dijo bono (dober bog),
- drkati: me dr[pisk]aš,
- žaljivke: ped[pisk], prasec, cêgan, kreten, čarovnica gnjusna, pantaluən (brezobzirnež), idiot ženski,

¹¹ V transkripciji v prilogi je razvidno, da hrvatizme uporabljata tudi Dalibor in Alma. Pri zapisu prevodov sem si pomagala s spletnim prevajalnikom *Prevajalnik.net*, nisem pa našla vseh pomenov.

- blage oblike žaljivk ali kletvic, ki niso nujno slabo mišljene: pila (deluje kot mašilo namesto kletvice v afektu), šmrkouc, mona (ni vedno mišljeno slabo, včasih se izreče v hecu v pomenu 'norček'), Marička (to je bila edina studijska »kletvica«, ki jo je izrekla voditeljica Manja, ko jo Jadranka sunkovito objela).

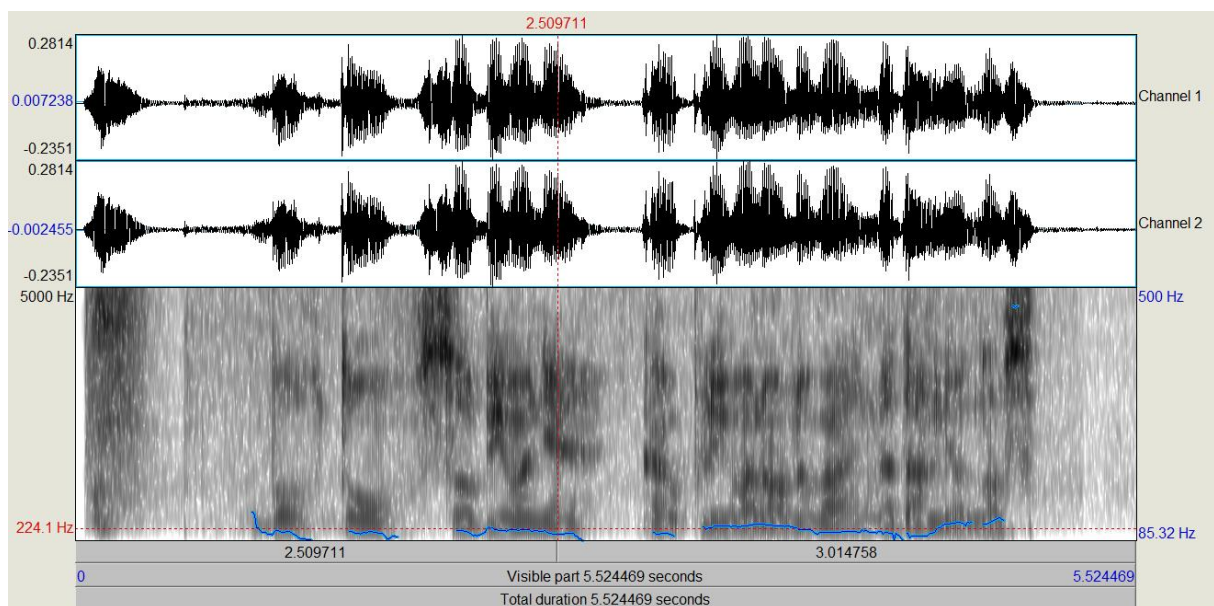
2.5.3. Besedilnofonetična analiza v oddaji

2.5.3.1. Analiza barve glasu

Big Brother govorci imajo tehnično spremenjeno barvo glasu, da njihovi glasovi niso takoj prepoznavni in da dajejo poslušalcem vtis avtoritete, vendar pa je ravno zaradi njihovih različnih naravnih barv glasu razpoznavni, da gre v obravnavani oddaji za tri različne osebe v vlogi Big Brotherja. Barva glasu namreč ni računalniško popačena, temveč zgolj tehnično obdelana, kar pomeni, da njihove naravne barve poslušalci še vedno razlikujemo. Povezovalka, voditeljica in komentator imajo ves čas naravno barvo glasu, tekmovalci pa jo spreminjajo le, ko se pačijo ali koga oponašajo.

2.5.3.2. Analiza registra in stavčne intonacije

Zanimalo me je, kakšen je osnovni ton Big Brotherja, zato sem njegovo frekvenčnost izmerila v programu *Praat*. Ugotovila sem, da imajo vse trije govorci, ki posojajo glas Big Brotherju, približno enako višino tona, in sicer stalno nekje med 80 in 105 Hz, kar je zelo nizek moški glas, ki je primeren za vzpostavljanje avtoritete.



SLIKA 1: Osnovni ton odseka Big Brotherja v tem primeru povprečju znaša 85 Hz.

Povezovalka in Big Brother intonacijo zaključujeta pravilno. Pri voditeljici stavčna intonacija ni vedno ustrezna, včasih Manja povedno intonacijo zaključi navzgor, pri tekmovalcih pa je opaziti vpliv čustev na njihovo intonacijo.

- Primer pravilne intonacije: Dobar večir, ↗ drage gledauke, ↗ dragi gladauci ↘ in lepo pozdravljeni u finalni izdaji Bik Brader Slovenija dva tisoč šestnajst, torej, ↘ finalno odajo, mali finale pred velikim superfinalom. Nocoj, ↗ a, prišli smo skoraj do konca, ↘ ne, ↗ res je, samo še dva dni nas ločita do tega velikega superfinala in uh, kako lepa pot je za nami, ↗ res. ↓
- Primer neustrezne intonacije:
 - Ja, prau otho, usak othot je čustven in tako je reagirau tudi Erik, kaj praviš, ↘ Jadranka se poslaulja. ↓ → Nenavadno je, da Manja sprašuje Emija za mnenje s padajočo intonacijo.
 - Torej, hvala lepa. ↗ In vašo odločiteu bomo sporočili u hišo. ↗ [glasba] Uh, zdej pa sporočimo, kdo je tisti prvi finalist, ki bo šeu danes domou. Pozdrauljeni znova. ↓ In takole, ↓ prosim, finalisti, vstanite. → Ko Manja zaključi poved, je njena intonacija nekončna rastoča, ko pa ne zaključi povedi, uporabi padajočo končno intonacijo. Verjetno je njena izbira takšna, da najprej ustvarja napetost, nato pa čustvenost s padajočo intonacijo.

2.5.3.3. Analiza glasnosti, jakosti oz. poudarjanja

Big Brotger dela premore med pomembnimi informacijami in navodili, s tem jih poudari, obenem pa jih izgovori jasno in dovolj glasno. Povezovalka ob povzemanju dogodkov poudarja določene besede po lastni presoji. Voditeljica Manja ravno tako po svoji lastni presoji določene besede izgovori glasneje in jih s tem poudari, včasih so to tudi npr. vezniki. Najbolj naglas izgovarja slavnostne prihode tekmovalcev v studio in pozdrave. Stanovalci so glasnejši in opaznejše poudarjajo, ko so v afektih in kričijo. Primerov nisem posebej izpisovala, saj so obravnavani pri premorih. Prav tako pa so avtomatično poudarjene tudi podaljšane enote in informacije za njimi, saj podaljšava zbuja dodatno pozornost od poslušalca, taki primeri so: obaa (Manja), uu (Emi), spremenilaa (Erik), zə, zaa (Jasmin). Primer podaljševanja pri Jasminu:

[...] ker vem, da ko pridemo vən, da bomo rešli to, da, vem jəs sto postou, da se bo on Almi opraviču zaa tisto, kar ji je reku, jəs se bom pa po tem opravičilu njemu opraviču, zaa use, kar səm mu reku zaa, za ko səm sploh mu omenu mamu, čeprou səm že učeri mu razložu, da mu nism hotu užalit mamu, ampak njega.

2.5.3.4. Analiza premorov

Big Brother s premori velikokrat stopnjuje napetost oz. naredi situacije dramatične. Vedno govori počasi in čaka tudi med samimi besedami zaradi večje razumljivosti povedanega, velikokrat pa tekmovalce pusti v pričakovanju naslednjega stavka iste povedi. Ravno tako pa tudi voditeljica Manja ustvarja dramatično vzdušje z daljšimi premori pred izločitvijo tekmovalcev. Premori, označeni s tremi pikami (...) so dolgi med 3 in 4 sekundami, premori z dvojnimi tropičjem (... ..) pa med 7 in 10 sekundami.

- Manja: Takole, draga moja. ... Najbrž je biu kar težek intermeco zdajle, ne? Torej, ... ostala sta Alen in Dragan. Eden se bo morau posloviti ot glaune nagrade. Kdo bo to? Publika je glasovala in oseba z najmæn glasovi ... je Alen.
- Big Brother: Govori Big Brader. Mirela, Erik, Klemen, Dragan in Jasmin, postali ste superfinalisti. ... Prehodili ste dougo in naporno pot, pouno skriunosti ter laži, opravili pétnajst tedænskih nálog in preživeli številne nominacije, kakor tudi use ostale osebnostne preiskušnje. Big Brader vam za to iskreno čestita, ... sedaj pa je pred vami prau posebna náloga – ... uložiti boste morali namreč staune listke, ... napovedati pa morate [...]

Voditeljica Manja premore uporablja pred besedami, ki jih želi poudariti. Tovrstne primere sem označila z znakom za premor |, vendar teh premorov v transkripciji nisem posebej označevala: [...] ki smo jo usi tako | zelo uzljubili in pa seveda Simon in Alen, ki sta imela [...].

- Big Brother: Ot tega trenutka dalje | ste postali družina. → Funkcija poudarjanja pomembne informacije, da so odslej družina.
- Jadranka: Jæst | kod otrok | nisæm žæviæla pær suæjih staršæh. → Čustveno poudarjanje tekmovalke.

Pri tekmovalcih se pavze najbolj odražajo kot **mašila** ali zamolki – ko razmišljajo, kako bi nekaj povedali in ali sploh bi, med razmišljanjem pa nastaja tišina. Tudi pri Manji in Emiju so pavze velikokrat zvočne, ker imajo mašila. Mašila (brez zatikov in zarekov, ki jih obravnavam posebej) se v celotni oddaji pojavijo 304 krat, torej so izrečena povprečno 4 mašila na minuto. Kot mašila sem upoštevala polglasnike in druge posamezne glasove med premori ter besede, ki samo vzpostavljajo komunikacijo s poslušalci in bi jih lahko izpustili iz besedila, ne da bi se spremenil pomen povedanega. Povprečno število mašil na minuto sem izračunala s križnim računom.

Trajanje oddaje: 1ura, 13 minut (73 minut).....št. vseh mašil: 304

1 minuta.....x

$$304 \times 1 : 73 = 4 \text{ mašila na minuto}$$

Manja je izrekla največ mašil, in sicer 207, od tega *a* 56x, *e* 1x, *am* 2x, *am* 1x, *m* 1x, *həm* 1x, *uh* 4x, *jooj* 5x, *mhm* 9x, *aha* 4x, *no* 12x, *ja* 25x, *res* 12x, *res je* 3x, *ne* 14x, *ane* 1x, *kajne* 1x, *seveda* 18x, *saj veste* 7x, *torej* 10x, *jasno* 1x, *tako je* 1x, *super* 5x, *tako(le)* 13x.

Manja: Ja, ljubezan je najmočnejša sila u vesolju in seveda posebno ves z našimi finalisti imajo naši stari znanci, a, torej njihovi bližnji in seveda prijatelji. → V eni sami povedi so 4 mašila.

Sledi ji komentator Emi, ki je izrekel 33 mašil, in sicer *a* 11x, *uh* 1x, *mhm* 3x, *ja* 6x, *ne* 4x, *seveda* 3x, *super* 3x, *pač* 1x, *no* 1x, od ostalih izstopa samo še Alen s 27 mašili, drugi tekmovalci pa jih izrečejo manj. Najpogostejše mašilo je na splošno polglasnik, zatem pa *ja*, *ne*, *seveda*, *res*, *no*, in *torej*.

Kot zatik sem obravnavala primere, ko zaradi napačno izgovorjenega glasu govorci prekinijo govor in besedo znova ponovijo, lahko gre tudi za ponovitev pravilno izgovorjene besede, takih zatikov je v obravnavani oddaji 25: nog nostalgičen; ko si videu, videu posnetek; a si danes, danes si prvič; is perva, ko, kot perva finalistka; və, vladavina; sam smə, sam jəs; kik je not šótə, štərəsət; prau otho, usak othot; nočoj nocoj; in veli, bilo je veliko sous; pərvič, kot je biu nomini, ko je biu nominiran; sta morala, morv bi, morala bi; še ve, še predno previrimo; najp najprej; da ə Draganov prijatelj; najin pren prepri; da pri, da uspe primorski burji; na preda prenadougo; je star də enaindvajset; na zmago in glauno nálogo, glauno nagrado; veliko si razgraja razglabljaui, Bik Brader Slovenija in ə Bik Brader Slovenija, kajkot kotirali.

- Manja: Kaj pa ə usi te, tole, kə smo gledal prej, ko so jokáli, krokodilje souze, res že kar neke momentov səm pozabíla.
- Emi: Kako si reagirau, ko ga je, ko je tvoj, ko je očē obiskau Erika?

Kot zarek sem obravnavala napačno izgovorjene besede, ki jih govorci niso popravljali in zato niso prekinili svojega govornega toka, v oddaji se pojavi 15 zarekov: úbudíli; kaj pa se zdaj sledi; si zasluži vo ravno vəš; zarat krôksov so sə jə točile; bljò; zə pokažəm; diktkatura

(namesto diktatura); si ti to su obremenjen; tjale mesta; Jasmin ou Draganu; ki si boste ispisala; ki je prijeu najman glasov; donšnjega.

- Emi: Dobrodošli nazaj u Bik Brader klubu! → Emi se svojega zareka najbrž niti ne zaveda, saj je voditelj BB-klub oddaj (oddaj, kjer komentatorji v živo komentirajo dogajanje, obravnavana oddaja pa je izločitvena).
- BB: Bo to sa bivanje kaj uplivalo [...] → Tudi Big Brotherju se je enkrat zareklo.

2.5.3.5. Razumljivost govora – artikulacija in analiza hitrosti govora

Big Brother je, kot že omenjeno, v govoru počasnejši zaradi večje razumljivosti in poudarjanja. Komentator Emi govori hitreje, vendar v zgornji meji razumljivosti govora, zaradi svoje hitrosti se velikokrat zareče. Na sekundo pove povprečno od 6 do 8 zlogov, Manja pa od 4 do 7 zlogov. Big Brither pove 4 do 6 zlogov na sekundo, kar pomeni, da govori najpočasnejše. Voditeljica včasih pohiti pri manj pomembnejših vrinjenih stavkih zaradi časovne stiske oz. manj pomembnejših informacijah, ki jih navadno pove tudi bolj potih. Ko pohiteva, se ji govor pogosteje zatika. Hitrejše povedane odseke besedila sem označila s podčrtavo:

Am, u rokáh držim delne rezultate glasovanja za zmagovauca šova Bik Brader Slovenija in a Bik Brader Slovenija in oseba, ki ima najmən glasou, bo nocoj morala perva zapustiti hišo Bik Brader, (tišje) kot səm že povedala.

Hitrejši del govora lahko deluje tudi onomatopejsko, ko Manja na primer pove, da mora pohiteti in ob tem sama govorno pohiti:

Manja: Alen, še ti mi povej, ne morem vas usəh, ker je, gremo na hitro naprej, ampak, kaj je bila tvoja prva miseu, ko si videu, videu posnetek tvoje punčkice?

Big Brother, Manja in Emi govorijo povsem razločno in sorazmerno tekoče, tekmovalci pa so v čustvenih efekti manj razločni. Manja je sicer zaradi prostega govorjenja včasih manj razumljiva pri sporočilnosti povedi, na primer:

In tokrat bo to presenečenje, da bodo pobirali stave, torej stavili bodo, kako bodo kajkot kotirali za zmago in seveda tudi u živo raskrili, a, kako so tole od ena do pet, torej, razporedili imena.

Erik ima velikokrat težave pri tvorjenju povedi, ker niso vedno smiselne, saj se mu govor zatika, pri daljših sprotno tvorjenih povedih pa stavki med seboj nimajo pravih prirednih ali podrednih povezav.

Če bi ona ne bi mela fanta, verjetno bi zdej biu z Mašo, kreten je res, pol ne bi sə pač prišlo tko, ko je prišlo do Támare./Kos ena oseba gleda, tko gleda, sə, vidiš to u očeh.

Dragan momlja, zato je najmanj razumljiv od vseh, deloma je njegova nerazločnost pogojena z narečno obarvanostjo govora in veliko količino mašil. Njegove povedi so včasih nedokončane, nesmiselne ali pa so zaradi preveč naštevanja za govorjeni jezik predolge. Morda je to posledica intenzivnega razmišljanja in slabe artikulacije.

Ja pač jəs sam hitro, jəs tak hitro nobenga okrok./Točno tem ti pravem ceu cajt, tretjino šoua ti préspiš! In če bo slučajno ker šou od nas, bilokjer od nas, naprimer, da nebo pršla to pet, jəs bom naprimer ful razočaran, ker ti, ko, ti si najmən to ménda zaslužiš, žau. Kər ti pač, jəs nəmorem vərjet, da člouk, də vu, da uvu jəmu nálogo, da bi skup igrali oziroma skup delali, ti, nə vem, zərət česa si užalena, pa greš ležat u postlo, pa spiš, pa to. To itak od Bigija, če ti spiš al ne, samo pač ni fer do drugih.

Zun je pametən, pametən fant, to jə pərva stvar, pa uredi fant, pa ma sərce, səm tut že stokrat reku, ma tətə kər jəs vidim, da je on zalublen, tək ko jəs to, ə to je stvar je, to je isto, use te dobre lastnosti ma, le še vedno iste ostajajo. Pa tu tisto, ko rata agresivən. Mislim agresiven, ko je rata jezən, pa je agresivən, pa use dela narobe, to je zar tega, ko ma ponos pa trmo. To je, to še vedno ostaja, to bo, to je pač pər nemu za rasčistit to, to se ne more spremenit, tam ma problem, tək ko mam jəs problem pər tem tut, ane.

3. ZAKLJUČEK

Forma analizirane oddaje šova *Big Brother* se je izkazala za ustrezno opisu v knjigi *TV voajerji* Kaje Jakopič, prav tako pa so se šovi tudi po Oliverju Razacu izkazali za zrežirane oddaje, kjer je resničnost zaradi zrežiranosti in igranosti vprašljiva. Intervju s superfinalistom je razkril, da so sicer odločitve tekmovalcev res njihove, ideje za šov pa nastajajo sproti, saj producenti zamisli za prihajajoče naloge pobirajo od tekmovalcev tekom dogajanja. Marsikatero ozadje je sumljivo in nerazkrito, vendar zato, ker nihče ne sme govoriti o poteku šova, saj bi to pomenilo razkrivanje pogodbe, kar pa ima predpisano visoko denarno kazen. Pri analizi govornega nastopa sem ugotovila, da voditeljica pri svojem govoru ne uporablja TV-bralnika, o katerem govori Hotimir Tivadar, ampak si pomaga z zapisano predlogo, govori pa predvsem prosto. Lahko bi rekla, da je v tej oddaji govor pretežno prost. Šov je bolj naklonjen govorjenemu jeziku in variira med knjižnim splošnopogovornim jezikom in med neknjižnim pokrajinsko

pogovornim jezikom, pri čemer se bolj nagiba k slednjemu, tekmovalci pa se na jezik ne posebej ozirajo, ravno zato pa govorijo naravno – tako kot v zasebnih situacijah, torej v pokrajinsko pogovornem jeziku, narečju in slengu, pogosti pa so tudi hrvatizmi in v čustvenih stanjih tudi kletvice, ki so večinoma vulgarne.

Pomembno vlogo imajo v šovu tudi neidentificirani glasovi, in sicer povezovalka oddaj ter glasovi Big Brotherja, ki dajejo navodila in sprašujejo. V analizirani oddaji se pojavijo trije različni glasovi, ki se izdajajo za Big Brotherja, to je razvidno iz različnih barv glasu, ki se kljub računalniški obdelanosti glasu še vedno ohranjajo in razlikujejo, saj jih ne popačijo. Višina osnovnega tona teh glasov je med 80 in 105 Hz, kar je zelo nizek možki glas, ki je primeren za vzpostavljanje avtoritete. Intonacija je velikokrat odvisna od čustvene obarvanosti ali ustvarjanja napetosti – takrat je intonacija ustrezna čustvom in ne normam knjižnega jezika, drugače pa je intonacija načeloma ustrezna in naravna. Poudarjanje besed poteka po presoji govorcev, navadno je pred poudarjeno besedo tudi premor. Najbolj poudarjeni in s tem tudi najbolj glasni so kriki v čustvenih afektih stanovalcev in napovedi prihodov izpadlih tekmovalcev, ki jih voditeljica oddaje zakriči. Avtomatično so poudarjene tudi enote, ki so podaljšane in informacije za njimi, saj podaljšave vzbujajo pozornost poslušalcev. Premori imajo funkcijo stopnjevanja napetosti oz. ustvarjanja dramatičnosti, ko so daljši. Izvajata jih predvsem Big Brother, ko daje navodila, ter voditeljica, ko poteka izločanje tekmovalcev. Najkrajši premori te vrste so dolgi 3 sekunde, najdaljši pa 10 sekund. Premori so lahko tudi mašila, zatiki, zareki ali zamolki. Največ mašil izreče voditeljica oddaje, v splošnem pa so v celotni oddaji izrečena povprečno 4 mašila na minuto. Pri obravnavanju hitrosti govora je najti dve vrsti pohitevanja v besedilu, in sicer pohitevanje vrinjenih stavkov ali manj pomembnih informacij zaradi nepomembnosti ter onomatopejsko pohitevanje, kjer gre za pohitevanje, ko govorka pove, da mora tekmovalca vprašati na hitro. Big Brother s 4 do 6 zlogi na sekundo govori najpočasneje, sledi mu Manja s 4 do 7 zlogi na sekundo, komentator pa govori najhitreje, in sicer med 6 in 8 zlogov na sekundo. Zaradi pohitevanja pa lahko pride tudi do slabe artikulacije, ki je lahko posledica narečne obarvanosti govora, posledica tvorjenja predolgih povedi za miselni proces ali pa posledica prehitrega intenzivnega razmišljanja, ki povzroči napake in nerazumljivo tvorbo povedi.

4. POVZETEK

V diplomski nalogi obravnavam 87. oddajo resničnostnega šova *Big Brother* s sociološkega stališča, stališča pravorečja in besedilne fonetike. Svoje delo sem razdelila na dva glavna dela – teoretičnega, kjer s pomočjo obravnavane in navedene literature teoretično opredeljujem pojme, s katerimi v drugem delu operiram, ter na praktičnega, kjer sem najprej naredila sociološko raziskavo, nato analizo govornega nastopa na podlagi posnetka, sledita pa še pravorečna analiza in analiza parametrov besedilne fonetike, ki sem ju analizirala na podlagi poenostavljene transkripcije, ki sem jo sama zapisala, ter na podlagi analize s programom *Praat*.

Pri sociološki raziskavi sem na podlagi literature Oliverja Razaca, ki šove primerja z eksotičnimi razstavami človeških živalskih vrtov in spektakli, ugotovila, da so oddaje zrežirane, saj je resničnost zaradi zrežiranosti in igranosti vprašljiva. Intervju, ki sem ga izvedla s superfinalistom, pa je razkril, da so sicer odločitve tekmovalcev res njihove odločitve, ideje za šov pa nastajajo sproti, saj producenti za bodoče naloge pobirajo zamisli tekmovalcev tekom dogajanja. Marsikatero ozadje je sumljivo in nerazkrito, vendar zato, ker nihče ne sme govoriti o poteku šova, saj bi to pomenilo razkrivanje pogodbe, kar pa ima predpisano visoko denarno kazen.

Pri analizi govornega nastopa sem ugotovila, da voditeljica pri svojem govoru ne uporablja TV-bralnika, o katerem govori Hotimir Tivadar, ampak si pomaga z zapisano predlogo, govori pa predvsem prosto, torej je govor v tem šovu pretežno prost.

Pri pravorečni analizi sem ugotovila, da je šov bolj naklonjen govorjenemu jeziku in variira med knjižnim splošnopogovornim jezikom in neknjižnim pokrajinsko pogovornim jezikom, pri čemer se bolj nagiba k slednjemu, tekmovalci pa se na jezik ne posebej ozirajo, ravno zato pa govorijo naravno – tako kot v zasebnih situacijah, torej v pokrajinsko pogovornem jeziku, narečju in slengu, pogosti pa so tudi hrvatizmi in v čustvenih stanjih tudi kletvice, ki so večinoma vulgarne. Najti je tudi blažje oblike kletvic in žaljivk.

Pomembno vlogo imajo v šovu tudi neidentificirani glasovi, in sicer povezovalka oddaj ter glasovi *Big Brotherja*, ki dajejo navodila in sprašujejo. Pri analizi parametrov besedilne fonetike sem se osredotočila predvsem na glasove *Big Brotherja*, pripovedovalko, voditeljico oddaje, komentatorja in sedem finalistov, in sicer sem analizirala barvo glasu, register, intonacijo,

poudarjanje, premore, znotraj razločnosti oz. razumljivosti govora pa še hitrost govora in artikulacijo.

Barva glasu: v analizirani oddaji se pojavijo trije različni glasovi, ki se izdajajo za Big Brotherja – to je razvidno iz različnih barv glasu, ki se kljub računalniški obdelanosti glasu še vedno ohranjajo in razlikujejo, saj jih ne popačijo.

Register: višino osnovnega tona glasov Big Brotherja sem izmerila v programu *Praat* in izkazalo se je, da je osnovni ton vseh treh glasov približno enak, in sicer med 80 in 105 Hz, kar je zelo nizek možki glas, ki je primeren za vzpostavljanje avtoritete.

Intonacija je velikokrat odvisna od čustvene obarvanosti ali ustvarjanja napetosti – takrat je intonacija ustrezna čustvom in ne normam knjižnega jezika, drugače pa je intonacija načeloma ustrezna in naravna.

Poudarjanje besed poteka po presoji govorcev, navadno je pred poudarjeno besedo tudi premor. Najbolj poudarjeni in s tem tudi najbolj glasni so kriki v čustvenih afekti stanovalcev in napovedi prihodov izpadlih tekmovalcev, ki jih voditeljica oddaje zakriči. Avtomatično so poudarjene tudi enote, ki so podaljšane in informacije za njimi, saj podaljšave vzbuja pozornost poslušalcev. Premori imajo funkcijo stopnjevanja napetosti oz. ustvarjanja dramatičnosti, ko so daljši. Izvajata jih predvsem Big Brother, ko daje navodila, ter voditeljica, ko poteka izločanje tekmovalcev. Najkrajši premori te vrste so dolgi 3 sekunde, najdaljši pa 10 sekund. Premori so lahko tudi mašila, zatiki, zareki ali zamolki. Največ mašil izreče voditeljica oddaje, v splošnem pa so v celotni oddaji izrečena povprečno 4 mašila na minuto.

Pri obravnavanju hitrosti govora je najti dve vrsti pohitevanja v besedilu, in sicer pohitevanje pri vrinjenih stavkih ali manj pomembnih informacij zaradi nepomembnosti ter onomatopejsko pohitevanje, kjer gre za pohitevanje, ko govorka pove, da mora tekmovalca vprašati na hitro. Big Brother s 4 do 6 zlogi na sekundo govori najpočasneje, sledi mu Manja s 4 do 7 zlogi na sekundo, komentator pa govori najhitreje, in sicer med 6 in 8 zlogov na sekundo. Zaradi pohitevanja pa lahko pride tudi do slabe artikulacije, ki je lahko posledica tudi narečne obarvanosti govora, posledica tvorjenja predolgh povedi za miselni proces ali pa posledica prehitrega intenzivnega razmišljanja, ki povzroči napake in nerazumljivo tvorbo povedi.

5. LITERATURA IN VIRI

Kaja Jakopič. *TV voajerji*. Ljubljana: ISH, 2006.

Pavao Brajša. *Pedagoška komunikologija*. Ljubljana: Glotta Nova, 1993.

Katarina Podbevšek. *Govorna interpretacija literarnih besedil: v pedagoški in umetniški praksi*. Ljubljana: Slavistično društvo Slovenije, 2006.

Jože Toporišič. *Enciklopedija slovenskega jezika*. Ljubljana: Cankarjeva založba, 1992.

Ivo Škarić. *Fonetika hrvatskog književnog jezika. Povijesni pregled glasovi i oblici hrvatskoga književnog jezika*. Zagreb: HAZU Globus, 1991: 61-381.

Ivo Škarić. *V iskanju izgubljenega govora [Temeljci suvremenog govorništva]*. Iz hrvaščine prevedla Sonja Stergaršek. Ljubljana: Pravljično gledališče, 1996.

Jože Toporišič. *Slovenska slovnica*. Maribor: Obzorja, 2004.

Hotimir Tivadar. *Podoba in funkcija govorjenega knjižnega jezika glede na neknjižne zvrsti*. Ljubljana: Center za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Oddelku za slovenistiko Filozofske fakultete, 2004: 437-452.

Jelka Stankovič, Hotimir Tivadar. *Preučevanje govorne in artikulacijske priprave govorca na javni govorni nastop. Govor med znanostjo in umetnostjo*. Ljubljana: Aristej in AGRFT UL, 2013: 131-138.

Jaka Lah. *V govor pobeglo telo. Govor med znanostjo in umetnostjo*. Ljubljana: Aristej in AGRFT UL, 2013: 199-208.

Tine Logar. *Slovenska narečja: besedila*. Ljubljana: Mladinska knjiga, 1975.

Vera Smole. *Ko narečje v družini zamre. Država in narod v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2015: 18-26.

Alenka Valh Lopret, Mihaela Koletnik. *Pogovorni jezik in narečje v filmu in na odrskih deskah. Govor med znanostjo in umetnostjo*. Ljubljana: Aristej in AGRFT UL, 2013: 65-76.

Marko Naberšnik. *Narečje kot filmski govor. Govor med znanostjo in umetnostjo*. Ljubljana: Aristej in AGRFT UL, 2013: 77-82.

Maruša Pangeršič. *Med knjižnostjo in neknjižnostjo – primerjava med nacionalno TV in programi PRO Plus: Diplomsko delo*. Ljubljana, 2012.

Maja Bajd. *Stavčnofonetična analiza oddaje TV klub na POP TV: Diplomsko delo*. Ljubljana, 2015.

Smiljana Komar. Prepričevalna vloga intonacije v TV oglasih. *Govor med znanostjo in umetnostjo*. Ljubljana: Aristej in AGRFT UL, 2013: 159-167.

Igor Pribac. Resničnostne pošasti. *Ekran in živalski vrt*. Ljubljana: Maska, 2007.

Oliver Razac. *Ekran in živalski vrt: Spektakel in udomačevanje od kolonialnih razstav do Big Brotherja [L'ecran et le zoo: Spectacle et domestication, des expositions coloniales a Loft Story]*. Iz francoščine prevedla Sonja Dular. Ljubljana: MASKA, 2007.

Spletni viri

Resničnostna oddaja. *Wikipedija*.

(https://sl.wikipedia.org/wiki/Resni%C4%8Dnostna_oddaja) Datum dostopa: 6.9.2016.

Zgodovina. *24.ur.com*, rubrika PROPLUS. (http://pro-plus.si/slo/pro_plus/zgodovina/) Datum dostopa: 6.9.2016.

Nepovabljeni gost: Izpadli Dalibor razkriva, da je bil že v studiu, ko so mu preprečili nastop. *Slovenske novice*, rubrika Bulvar: Slovenski trač.

(<http://www.slovenskenovice.si/bulvar/domaci-trac/izpadli-dalibor-razkriva-da-je-bil-ze-v-studiu-ko-so-mu-preprecili-nastop>) Datum dostopa: 6.9.2016.

Kuhinja: Dalibor po izpadu iz BB: Manja mi je rekla, da bi morala iti Jadranka. *Slovenske novice*, rubrika Bulvar: Slovenski trač. (<http://www.slovenskenovice.si/bulvar/domaci-trac/dalibor-po-izpadu-iz-bb-manja-mi-je-rekla-da-bi-morala-iti-jadranka>) Datum dostopa: 6.9.2016.

Jasno in glasno: Tako so se ustvarjalci BB odzvali na Daliborjeve trditve, da gre za škandal. *Slovenske novice*, rubrika Bulvar: Slovenski trač.

(<http://www.slovenskenovice.si/bulvar/domaci-trac/tako-so-se-ustvarjalci-bb-odzvali-na-daliborjeve-trditve-da-gre-za-skandal>) Datum dostopa: 6.9.2016.

Izločen: Za Adnanom jokala tudi Erik in Klemen. *Slovenske novice*, rubrika Bulvar: Slovenski trač. (<http://www.slovenskenovice.si/bulvar/domaci-trac/za-adnanom-jokala-tudi-erik-klemen>) Datum dostopa: 6.9.2016.

A. L. Zdravje: To so ustvarjalci Big Brotherja skrivali pred gledalci. *Slovenske novice*, rubrika Bulvar: Slovenski trač. (<http://www.slovenskenovice.si/bulvar/domaci-trac/so-ustvarjalci-big-brotherja-skrivali-pred-gledalci>) Datum dostopa: 6.9.2016.

A. K. Živčni Zlom. Na Pop TV pojasnili, kdo je ponoči miril Mirelo. *Slovenske novice*, rubrika Bulvar: Slovenski trač. (<http://www.slovenskenovice.si/bulvar/domaci-trac/na-pop-tv-pojasnili-kdo-je-ponoci-miril-mirelo>) Datum dostopa: 6.9.2016.

6. PRILOGE

6.1. Intervju s superfinalistom o ozadju *Big Brotherja*

- Koliko je pogodba, ki jo kandidati podpišete pred vstopom v *Big Brother*, zavezujoča v smislu, ali lahko kandidati zavrnejo npr. vstop v hišo ali opravljanje nalog brez (denarne) kazni? Javnosti je namreč znana le direktna kazenska nominacija članov, ki so zavrnili opravljanje naloge ter kazensko odgovarjanje v primeru kakršnegakoli nasilja. So v igri tudi hujše kazni ali morda kazni tudi za kako drugo stvar?

V pogodbi je le denarna kazen za kršenje pogodbe. Za neopravljene naloge oz. za zavrnitev vstopa v šov ni denarne kazni, za zavrnitev vstopa bi jih morali le prej obvestiti. Drugače pa imaš za pogodbo čas do zadnjega dneva, da jo podpišeš, kajti sam sem jo na primer podpisal dan pred karanteno.

Kakšna pa je ta kazen v primeru kršenja pogodbe?

O točnem znesku ne bi rad govoril, ker ne vem, koliko lahko povem. Lahko pa povem, da je velika. Večja od povprečne slovenske letne plače.

In kaj se šteje kot kršitev?

Oh, tega pa ne bi znal povedati, ker je že kar nekaj časa minilo, od kar sem pogodbo nazadnje prebral. Med drugim je največja kršitev razkrivanje pogodbe.

Ali je predčasni prostovoljni odhod iz hiše tudi obravnavan kot kršitev pogodbe?

Ne, samo honorar je manjši in ne gostuješ v *BB klubu*.

Honorar? Ali ste tekmovalci plačani za bivanje v hiši?

Ja, saj to ni nobena skrivnost. V vsakem šovu obstaja honorar, v katerem so plačani vsi na dan, dan za dnem. Ni pa spet tako velik honorar, ga kar hitro zmanjka. [smeh]

- Koliko nalog in poteka dogajanja šova ste tekmovalci vedeli že vnaprej? Ste sploh bili kaj obveščeni že vnaprej?

Kar se tiče nalog in poteka dogajanja šova, kolikor jaz vem, ni nihče nič vedel oz. produkcija ni nobenemu nič povedala, kar pa se scenarija tiče, je bil zelo podoben lanskoletnemu hrvaškemu BB-ju. Nekateri smo znali dobro predvidevati.

- Ali ste tekmovalci pred ali v samem šovu dobili kakšna posebna navodila, kako govoriti in kako se obnašati (s tem ne mislim skrivnih nalog, ki so jih predvajali za javnost, ampak ciljam na kakšna javnosti nerazkrita navodila, za katera ste bili morda (denarno) nagrajeni ali pa celo (denarno) kaznovani, če jih niste upoštevali)? So torej obstajale denarne nagrade in kazni, skrite javnosti?

Jaz in vsi, s katerimi se pogovarjam po šovu, nismo dobili nikakršnih navodil in denarnih nagrad, je pa veliko govoric, da je zmagovalka dobila nagrade npr. za seks. Ampak to so le govorice, ki sem jih slišal.

- Ali so kateremu od stanovalcev kdaj rekli, naj ne govori resnice o sebi, naj se predstavi drugače izven skrivnih nalog?

Ne.

- Koliko stvari je bilo dejansko zrežiranih, vnaprej določenih? Tu ne mislim na naloge, ki jih pripravi produkcija, ampak na npr. izpostavljanje lažnih karakternih oznak tekmovalcev, da bi postali bolj priljubljeni ali bolj gledani, ali pa morda celo zrežirano glasovanje. (Dalibor edini ni nastopal v *BB-klubu*, bojda zato, ker so ga na dan dogodka v studiu pridržali, ker jih je želel javno obtožiti, da glasovanje ni pristno¹², saj mu je voditeljica oddaje Manja ob izločitvi med oglasi povedala, da bi namesto njega morala hišo zapustiti Jadranka, pa tudi glasovanje za Daliborja naj nekaj časa ne bi delovalo.¹³ Medijska hiša PRO Plus je na to odgovorila¹⁴ z izgovorom, da je bil Dalibor takoj ob izločitvi še pod vplivi čustev in kot tak še ni bil pripravljen na javni pogovor, so pa zagotovili, da bo nastopil takoj, ko se »strasti malce pomirijo.« V internetnih člankih¹⁵ se celo govori, da naj bi tudi Adnan izpadel zrežirano, ker je »družina Cerić« iz skrivnega dela vstopila v glavni del hiše in bi lahko izdal resnico, saj je poznal Gregorja že od prej.)

Ne vem, če je bilo zrežirano ali ne, vem samo, da zmaga zelo smrdi. Kar se pa tiče Adnana in te teorije o družini ... To je za lase prevlečeno, kajti tudi Erik je poznal Jadranko in Tamara Grega. Oni trije so bili obveščeni že pred prihodom »družine Cerić,« da ne smejo izdati njihove skrivnosti.

- Ali so bile vaše izbire poslanstev za sostanovalce ter izbori sostanovalcev za določene kazni in nagrade med nalogami res vaše odločitve ali je bilo vse vnaprej določeno, vi pa ste samo za kamere povedali tuje odločitve v svojem imenu? So bile torej npr. odločitve članov »družine Cerić« za nalogo »Vladavina Mirele« res njihove odločitve, ali zgolj predaja tujih določb v njihovem imenu?

To so bile vse naše odločitve. Le enkrat je Big Brother Tugomirju rekel, naj spremeni pravila oz. poslanstvo za tekmovalce, ker je res pretiraval. Kot pravilo je npr. napisal, da si mora Filip obriti brke.

Sicer si jih je kasneje res moral. Zanimivo, kako so producenti dobili idejo.

No ja, v neki drugi nalogi. [smeh]

¹² O tem govori članek *Izpadli Dalibor razkriva, da je bil že v studiu, ko so mu preprečili nastop* v Slovenskih novicah.

¹³ Več o tem v članku *Dalibor po izpadu iz BB: Manja mi je rekla, da bi morala iti Jadranka* v Slovenskih novicah.

¹⁴ Več o tem v članku *Tako so se ustvarjalci BB odzvali na Daliborjeve trditve, da gre za škandal* v Slovenskih novicah.

¹⁵ Več o tem v članku *Za Adnanom jokala tudi Erik in Klemen* v Slovenskih novicah.

- Kolikšna je bila vaša zaprtost oz. prostost v smislu, koliko so člani zapuščali hišo in v katere namene? Prebrala sem¹⁶, da sta šla Erik in Jasmin k zobozdravniku, Jadranka pa k ginekologu in na druge preglede, je to res? V samih oddajah iz pogovorov med stanovalci nikdar ni bilo razvidno, da je kdo kdaj za malo daljši čas izginil kam, zakaj je temu tako? Ali tekmovalci tega morda niste smeli povedati in ali se potem drugi niste spraševali, kaj se je s kom zgodilo oz. zakaj ga toliko časa ni?

Zaprti smo bili vedno. Le v primeru zdravstvenih težav smo lahko zapustili hišo v spremstvu. Res je, da je Jadranka hodila k zdravniku. Erik in Jasmin sta tudi šla, vendar samo k zobozdravniku. Iz pogovorov ni bilo razvidno zato, ker se nismo smeli pogovarjati o tem. Če kdo ni vedel, kje je recimo Jadranka, smo rekli "šla si je spočit" ipd.

Pa ni bilo to nikomur čudno glede na to, da so prostori sorazmerno majhni in da je težko zgrešiti, da nekoga dejansko ni nikjer?

Jah, ne vem. Nekdo je recimo bil slučajno na WC-ju ali pa v sobi presenečenja, medtem ko je drugi izmed stanovalcev moral oditi ven in ko je ta nekdo prišel ven po enih dvajsetih minutah, je šele dojel, da nekoga drugega ni. Prostori so majhni, ampak bil je vrt, dnevna soba, spalnica, kopalnica in soba presenečenja – več prostorov in nismo se ves čas vsi tiščali skupaj.

Je bila soba presenečenja odprta ves čas?

Ja. Razen, ko so kaj pripravljali.

Takrat so vas vedno postavili v drug prostor, je tako? Da niste videli, kdo, kaj in kako pripravljajo, ne?

Tako je. Če se je v dnevni sobi kaj dogajalo, smo bili zaprti na vrtu ali pa v spalnici.

- Koliko ste imeli tekmovalci dejanskih stikov z ostalimi ljudmi iz zunanjega sveta? Javnosti je bilo prikazanih samo nekaj obiskov sorodnikov ali partnerjev tekmovalcev, ali so to edini obiski, s katerimi ste se tekmovalci lahko pogovarjali? Ali so bile kakšne omejitve, o čem smejo in o čem ne smejo govoriti? Videli smo lahko tudi vstop zamaskiranih obiskov, ki so bili bolj kot ne mišljeni kot »presenečenje«, ter nekajkrat obisk že izpadlih tekmovalcev, vendar se je takrat vedno oglasil otroški smeh, kar je pomenilo, da stanovalci zamrznete v svojem trenutnem položaju, se ne smete premikati in spregovoriti z obiskom. Kakšna je bila kazen, ko se tega niste držali?

Stiki z zunanjim svetom so bili samo tisti, ki se jih je prikazalo tudi v javnosti, ker je v takih trenutkih največ emocij. Mislim, da si ne bi privoščili, da tega ne pokažejo. [smeh] Za otroški smeh je bila nagrada 10% več budžeta¹⁷ za hrano, če je bil opravljen v večini, mislim, da je bil pogoj 90% opravljenosti ali nekaj takega, kazni pa za to ni bilo. Nekajkrat smo se premaknili v času otroškega smeha, npr. Jasmin, ko je prišel Grega in Alen, ko je prišel njegov brat, ampak je bila naloga »smeh« še vedno opravljena.

¹⁶ Več o tem v članku *To so ustvarjalci Big Brotherja skrivali pred gledalci* v Slovenskih novicah.

¹⁷ Budžet iz ang. budget v šovu pomeni tedenski proračun za hrano.

- Naj bi bila tik ob hiši ves čas na voljo zdravniška pomoč in psihiater, vendar pa gledalcem to ni bilo prikazano. Sta zdravniška pomoč ali psihiater kdaj posredovala? Je imel kdaj psihiater s kom od tekmovalcev daljši pogovor ali seanso? Na internetu¹⁸ je zaslediti, da naj bi ob hudem Mirelinem izbruhu jeze pod vplivom alkohola posredoval psihiater, ki jo je miril, medijska hiša PRO Plus pa ob tem pove, da so se odločili, da je dogodek presegel »meje okusa, zato so Mirelo pomirili in jo nastanili v sobo presenečenja, kjer je tudi prespala.« V oddaji to ni bilo prikazano, sklepati je bilo, da se je sama odločila prespati posebej. Kako se je torej odvijalo v resnici?

Zdravniška pomoč je bila na voljo 24 ur na dan. Ne vem, če so kdaj posredovali, vem le za Jadranko. O tem, kaj je bilo z Mirelo, pa ne vem. Vem, da so nas zaprli v spalnico in naslednji dan smo jo našli v sobi presenečenja. [smeh] Nas ni nihče pospremil, ampak nam je Big Brother naročil, naj odidemo v spalnico in za seboj zapremo vrata. Kaj se je po tem dogajalo, ne vem, sem pa slišal, da so ugasnile kamere, baje prvič v zgodovini. [smeh]

So Mireli naročili, naj ostane na kraju prepira, ali je bila samo v takem afektu, da je ostala na mestu?

Bila je v afektu.

Kaj se je pa z Jadranko zgodilo, da so posredovali?

Ne vem, nisem zdravnik, kolikor vem, je zbolela oz. je bila slabega počutja.

- Se pravi drugih stikov z zunanjim svetom oz. zunanjimi ljudmi ni bilo?

To bi morala vprašati vsakega posebej. Če je kdo želel pogovor z nekom iz ekipe, ga je lahko dobil.

- Ali je kdo od tekmovalcev v živo videl katerega izmed moških, ki so nastopali pod imenom Big Brother?

Ne vem, jaz osebno ne.

- Zakaj mislite, da producenti in sodelujoči v šovu na splošno ne marajo govoriti o ozadju Big Brotherja? Zakaj mislite, da se nekatere stvari skriva oz. zamolči javnosti?

Vsi, tako sodelujoči kot producenti in celo čistilke, varnostniki in šoferji itd., vsi imajo pogodbo s tisto vrtočlavo kaznijo.

- Je bilo težko preživeti 104 dni z istimi ljudmi brez zunanjega sveta pod isto streho? Bi bilo vredno ponoviti izkušnjo?

Sploh ne znam opisati, kako težko je bilo. Res je, da je to ena velika izkušnja brez primerjave, ampak še enkrat? Ne, hvala, no razen, če bi me dovolj plačali, ampak res dovolj.

- Imate še kakšno posebno mnenje, ki bi ga radi delili?

¹⁸ Več o tem v članku *Na Pop TV pojasnili, kdo je ponoči miril Mirelo* v Slovenskih novicah.

Lahko rečem še, da 99% ljudi, ki so bili v šovu, ni to, za kar so se prikazali. Eni so veliko boljši, eni pa veliko slabši, razlika je zunaj vidna takoj.

Hvala za sodelovanje!

6.2. Poenostavljena transkripcija 87. oddaje *Big Brotherja*

Manja: Dobər večir, drage gledauke, dragi gladauci in lepo pozdrauljeni u finalni izdaji Bik Brader Slovenija dva tisoč šestnajst, torej, finalno odajo, mali finale pred vélikim superfinaom. Nocoj, ə, prišli smo skoraj do konca, ne, res je, samo še dva dni nas ločita do tega velikega superfinala in uh, kako lepa pot je za nami, res. No, triindvajset stanovaucev se je res iskazálo in u hiši so živeli zelo dougo, ostalo jih je sedəm, ja, sedəm finalistov in to so Jásmín, Erik, Mirela, Alen, Dragan, Jádranka in Klemən. No, seveda, nocoj bomo razglasili pet superfinaoustou, torej pet superfinaoustou, ki se bodo potegovali za res lepo nagrado – pedesət tisočakov. [glasen vdih] Ja in prav tako jih bo u nocojšni odaji čakalo še posebno presenečenje, saj veste, Bik Brader ima vedno kəšno presenečenje v rokavu, kajne? In tokrat bo to presenečenje, da bodo pobirali stave, torej stavili bodo, kako bodo kajkot kotirali za zmago in seveda tudi u živo raskrili, ə, kako so tole od ena do pet, torej, razporedili imena. Prav zanimivo bo videti, če bo kdo ə sebe postavil na pərvo mesto. No, nagrada za tistega, ki bo najbolj približno oziroma bo morau kar zadeti od ena do pet, əm tja le mesta, bo dobiu tut res lepo mikavno nagrado. Seveda denarno. Zdej pa poglejmo, kakšno je razmerje glasou do tega trenutka! (tiše) In tukajle za menoj se bo pokazálo. Aha, nekdo vodi s šestindvajsetimi odstotki, medtem ko je nekdo na zadnjem mestu zgolj petimi. Vi imate možnost, da seveda glasujete za zmagovauca, nočoj nocoj glasujte, ə s pouno paro, seveda veste, da imamo ə kar ə ponujeni dve možnosti, kako glasovati in prva je zvezdica tri dva tri zvezdica, številka kandidata, lojtra in kliči, druga pa, da pošljete esemes na številko šest štiri štiri šest z usebino bəbə in seveda številko kandidata. No, nocoj pa imam za vas posebno sporočilce, namreč, ə če se želite, se lahko res u četrtak oglasite tukaj in veseli vas bomo, publike, če želite spodbujati svojega zmagovauca use do tega, ko bo prišeu vən is tegale očesa in osvójiu tistih pedeset tisoč eurou. Ko kaj naredite? Ja, lahko nas pokličete na telefonsko številko nič štiri nič tristo pet šest dva dva, ali pa pošljete elektronsko sporočilce na bəbə publika afma džimejl pika kom – enostavno, kajne? (tiše) Res je. A nocoj bo tudi malo nog nostalgichen večir, seveda, kajti res, ə, znova bomo úbudíli nekaj tistih čudovitih trenutkov, ki smo jih imeli, jasno, bilo je veliko prepoznaunih trenutkov, pa veliko smešnih trenutkou. Veliko je bilo ə čustvenih zapletou in raspletou in seveda, saj veste, ə, letošnja tematika skriunosti in laži Bik Braderja dva tisoč šestnajst, tako je, ne? In stotretji dan je že u hiši, malce sameva glede na to, da jih je samo sedəm. Vərjamem, da jim je malce doukčəs in da bodo veseli klepeta z menoj.

[plosk] Uau! U! Ouuu! Spərve. [kriki stanovalcev]

Manja: O, dobər večiiir! [kričanje] Dobər večir, finalisti. Kako se kej počutite?

Vsi: Dobro, super, uau.

Manja: Ni slabo, ne? Uh. Zdaj pa smo res tukaj. /Jadranka: uəpri luč ... mama mija./ Še malo in bo konec. A ste kej nestrpni že?

Jadranka: Məlčk. /Ostali finalisti: Jaa./

Manja: Mejčken pa, ane? /Alen: Bi pasalo, ja./ No super, nocoj je na vrsti finale in nocoj bo nek bosta morala kar dva zapustiti hišo Bik Brader.

Finalisti: Ja, okej, ja, ja.

Manja: Tako. Tako, da bom šla kar lepo po vrsti, mogoče Mirela, dej mi mejčken povej, no, usi ə pravijo, da si se spremenila, a si se res? Kako si se spremenila?

Mirela: Pa ne vem, nekako a zdej nisəm več tko žalostna, nekako səm dojela, da verjetən me Mare nekje čaka, da se saj pogovoriva, če ne drucga, /Manja: aha/ ə, nə, enostauno to ə, m čəs je biu, da tut js mau zə pokažəm to, kar səm in to je to, da se malo osvobodim tiste [smeh] depresije. [smeh]

Manja: Dobro, Erik, reku si, da je zdej Mirela prijazna, ampak da ne boš pozabiu nekəatirih stvari, ki jih je počela u preteklosti, bosta še šla lahko na kavo po šovu?

Erik: Ə ja sej to bomo vidli, sigurno se je ful spremenilaa in jəs vedno səm reku morem dat, vedno ləhko daš drugo šanso človeku, tko da ja.

Manja: Həm, dobro, Jadranka, a ti je kej žou tistih pet tisoč eurov? Veš, kok tort bi lahko spekla Eriku, ne?

Jadranka: Ej, viəš kaj, /Manja: A?/ Manja, neč mi ni žou. Jəs ostajam do kraja, dokjər bom, bom, usi bomo enkət /Manja: Super./ šli domou, Manja.

Manja: Odlično. Dragan, a si kej zbolšou mnenje o Jasminu, Jasmin ou Draganu, zdej ko sta imela priložnost se malce spoznat bolje zdej?

Jasmin: Koga si zdej uprašala?

Dragan: Kerga zdej, ja?

Manja: Ja, obaa, en o drugəm.

Dragan: Sej sma dobra usak svojo porcjo, sam smə, sam jəs z moje strani səm spremeni u neko mnenje,

/Manja: aa/ u bistvu ne spremeni u, sam potrdi u səm neke stvari. /Jasmin: So pəršle mame./ Dobro je, stari dej, dobro je, stari. /Mirela: O, lepo./

Manja: Alen, še ti mi povej, ne morem vas usəh, ker je, gremo na hitro naprej, ampak, kaj je bila tvoja prva miseu, ko si videu, videu posnetek tvoje punčkice?

Alen: Ə, fantastično, čudež, ne vem, /Mirela: oo/ sploh ne znam opisat, hə.

Manja: A si danes, danes si prvič na listi za odstrel, a se kej bojiš?

Alen: Ne, jəs grem na lepše zdej /Jasmin: za odstrel, kok je to [nerazumljiv del povedi]. [smeh finalistov]/

Manja: Dobro. Najlepša ə hvala, zaenkrat je to use, se vam javim ə zelo kmalu, prou?

Finalisti: Okej, okej, čau.

Manja: Hvala, žiujo! [v ozadju smeh stanovalcev]

[glasba]

Manja: Ja seveda, skriunosti in laži je bila ərdeča nit ə letošnjega Bik Braderja dva tisoč šestnajst, bilo jih je kar nekaj in istopala je prau gotovo družina, družina Cerič, ki smo jo usi tako zelo uzljubili in pa seveda Simon in Alen, ki sta imela precej teško nálogo, morala sta igrati zaljubljena golopčka.

[glasba]

BB: Ot tega trenutka dalje ste postali družina.

Jadranka: Ti si uače, js səm mati, vidvá sta sina.

[štirje člani govorijo drug čez drugega, nerazumljivo]

Tugomir: Jəst səm nosilec družine in se pišem Cerič, ime mi je pa Tugomir, a gre to skəp?

Jasmin: Veš, da gre.

Jadranka: Mam dobrega moža/Zədeu si u lotu.

Gregor: Misliš, də je zaljubljen u tebe?

Jadranka: Jəs stavəm glavu, də jə.

Tugomir: Draga moja Jadranka, podarjam ti briljantni pərstan, da postaneš moja žena. [Jadranka joče]

Jadranka: (v joku) Ker səm prvič u žiuljənju niəkej takha doživləla in mi je ful lepu pər sərci, riəs./Mam dva liəpa sina.

Tugomir: Sam je edən gej, druh pa delikvent.

Jasmin: Dej prosəm te, saj pou urce zjúti./Zgubəl bomo imuniteto zarat tebe. Bomo vidli, kok si ti sam bla bla bla.

Jadranka: Ti meni lažeš od usega začlətka, zdej bom pa jəs začləla ləgət. Təku, də boš dvomu vame, kaj jə rəsnica, kaj jə laš.

BB: Zakaj Mirela?

Jadranka: Kə smi zdi, də je najbol odlučna in da bo znala vladət.

Mirela: Na vas je letelo in jutri bo nov dan in nova diktatura./Ta oseba, ki je kaznovana ...

Tamara: Pa to ni bla njena odločiteu.

Alenka: Ni bla? Ne?

Mirela: Moja odločiteu, končna.

Klemen: To je tvoja odločiteu ...

Gregor: Smo se odločili, da to kazni prejme Klemen.

Dalibor: Definitivno ni družina. Ni šans.

Jadranka: ... dā nismo družina.

Erik: To ne smete vi govorit, če ste družina al ne, zdej ste nam povedala.

Jadranka (kriči): Odem ja, čao! /Gregor: ... zdele se ustau pər mer! / ... stari, ódem ja! Zapuščam te, naloga familja je konec, od tizga dne sām Jadranka in nisām ne tvoja ljubica in ne tvoja bubica!

Tugomir: Poročena sva. /Jadranka (kriči): Gótovo!

Simon: Jās mislēm, dā bi mogla dobit en uzorc, mislēm kokó se geji obnašajo.

Joel: Lejte, jas vas tukej bom malo pomagau.

Alen: Ta očesni ...

Joel: Ja. Potem, ne vem, nekaj táko ... [tleskanje]

Simon: Tkole.

Alen: Tok tu dā hend.

Joel: Ee, bravo!

Alen: Dos' te mam. [smeh]

Joel: Niti mauə /.../ ət je te grasioznost varijanta, use je tako (šepetaje) tuf, tuf, tuf, tuf, tuf, tuf ...

Alen: Čak ... Sām Simon ... [smeh]

Joel: Ful luštna sta skupaj, res. [smeh]

Alen: Neki poištre sva rekla, da boma pustila za umes, ne?

Simon: Na sredino, ja.

Alen: Glej, sma useen človeka, sma normalna, samo pač glej./Moral a boma dans zvečer poljub nardit, sam poljub.

Jadranka: Ti in Simon nista par.

Alen: Ja, ne smem o tem govorit.

Jadranka: Js ti poviām, da nista.

Erik: Ma ti da občutek, da so al niso?

Gregor: Ja itak.

Erik: So?

Erik: Dejte si lupčka. [Jadranka se glasno smeji]

Joel: Kako se počutite tam sā noter?

Simon: Ko hijene ...

Alen: Ja, ko hijene so, ne.

Simon: Ful.

Jadranka: Edən je od Gregōta fənt.

Klemen: No, e to, to jās isto mislim.

Mirela: Sej sam veš, da so tukej nekatere zadeve, kə so teške za odločat tko.

Simon: Sam, da te pa Bigi notər pokliče u spovednico, pa ti reče: »neki delej, kar nisi,« /Alen: Ja?/ da bom jās glumiu, da nism gej, stari, ma ne bom, ni šans!

Simon: Oo, to je to, ja! [smeh] To mi je ful ušeč, ne.

Jasmin: Na šus, ene devedeset procentou sām prepričan, da sta par.

Erik: Sam ti si biu devedeset procentou prepričan, (v smehu) da niso.

Gregor: Usi vərjamejo, da sta par.

Simon: Ja itak, ja.

Mirela (šepetaje): A res? A res?

Dragan: Kak ste to dobro narédli, ej!

Mirela: Čestitam, res. [smeh]

Dragan: Ful dobro.

Alen: A se je vidlo, da je zgledalo kao poljub?

Dragan: Ja.

Simon: Kao gej par u hiši Bik Brader pa te fore.

Mirela: Ja in, in, in, in, kaj pol?

Jasmin: Zanimivo, js nisəm vedu tega.

Simon: Okej.

[glasba]

Manja: Tako, prišli smo do pərvih oglasov in s tem tudi korak bliže temu, da bomo izločili pərvega finalista z najmanj glasovi, seveda. Spremljajte nas še naprej, ə pridno glasujte za svojega zmagovauca na dva načina, ki si boste ispisala zdej na ekranu in pa seveda vedno smo tudi na Vojo. Se vidimo čez nekaj trenutkov.

[glasba] [posebna glasba za izpis tekmovalcev s fotografijami in navedenim načinom za glasovanje]

[sledijo oglasi, ki pa so v oddaji na *Voyu* izrezani]

[glasba]

Manja: Pozdrauljeni nazaj! Ja, danes, nocoj bosta dva zapustila igro, joooj, za superfinale in ne bosta prišla do konca, torej nagrade ne bo za dva. Ja, kljub tēmu, da jih je u hiši zgolj sedəm, pa živijo nekako v harmoniji, čeprou Draganu gre Jadranka malce kot ə trn u peto. Pogledjmo, zakaj. [glasba]

Povezovalka: Jadranka je ponouno neraspoločena.

Dragan: Kau je s tabo?

Jadranka: Kaj jə?

Dragan: Viš ftem ti jəs pravem ceu cajt.

Jadranka: Kaj jə?

Dragan: Točno tem ti pravem ceu cajt, tretjino šoua ti préspiš!

Jadranka: Jəs nisəm spala zdej.

Dragan: Tretjino šoua ti preživiš u pojstli nətə.

Jadranka: Ma kaj tə tebə briga?

Dragan: Nič ne dieləš, tək /Jadranka: Ne, neč ne deləm./ da ... Pač, js sn ti səm povedou, ka si misləm, ne mislim ti za hrbtom govórit. In če bo slučajno ker šou od nas, bilokjer od nas, naprimer, da nebo pršla to pet, jəs bom naprimer ful razočaran, ker ti, ko, ti si najmən to ménda zaslužiš, /Jadranka: Uriədi,/ žau. /Jadranka: če si najmən zaslužəm./ Kər ti pač, jəs nəmorem vərjet, da člouk, də vu, da uvu jəmu nálogo, da bi skup igrali oziroma skup delali, ti, nə vem, zərat česa si užalena, pa greš ležat u postlo, pa spiš, pa to. To itak od Bigija, če ti spiš al ne, samo pač ni fer do drugih. /Jadranka: Uriədi./ Pa sam moje mnenje, da, da ni fer niti mal do drugih. /Jadranka: Uriədi, dej./

Jadranka: Odhodjot, grem damu in je miər, gónte sə u pi[pisk] maternu usi skupej.

Mirela: Səm ne smeta se kregat, a veš? /Dragan: Če hoče pozornost, veš, jəs səm govorim nəglas, kar mislim./

Mirela: Tebi gre to na živce, vidəm. /Dragan: Ja./ Ful te nervira.

Dragan: Ekstremno /Mirela: Mau / zər tega, /Mirela: preveč/ kər bi../Mirela: si ti to su obremenjen! / zər tega, kər bi si bol kjer želou /Mirela: Ne, Dragan, pa/ finale. /Mirela: ne morš ti skos njej to, veš, kə to bi/ (kriči) Pa ku kdo je /Mirela: padla u depresijo./ spet kaj js? /Mirela: A jebo .../ A səm jəs kriju, da je ona tək začela. Ka zi mene daš, kə da səm jəs kriju? /Mirela (kriči): Pa nisəm jəs!/ (kriči) pa ti use veš o /Mirela: ej, ało!/ usej stvari, da səm jəs kriju! /Mirela: Jəs səm pravim, pusti ženu, veš,/ Pa! /Mirela: če ji rečeš, .../ Pa jəst ji nisəm dielu niti malu! /Mirela: Vem, də nisi, ampak, če ji to omenəš, bo/ Pa jəs pač ... /Mirela: depresijuna, da leži, ona, jo to prizadane./ Ja pač jəs sam hitro, jəs tak hitro nobenga okrok.

Mirela: Kako misliš?

Dragan: Ona že kik je not šótə, štarəsət? /Mirela: Ja./ Štarəsətletna je depresiuna.

Erik: Kaj?

Jadranka: Neč. Študiəram niekej.

Erik: Kaj?

Jadranka: [vzdih] Kaj mi je riəku uni pantaluən u sobi.

Erik: Tə kjiri?

Jadranka: Dragan.

Erik: Kaj?

Jadranka: Ma neč, sej ti bom poviədla uənej.

Erik: Neki je govoru u kopalnici, sam nisəm reku zdej nič.

Jadranka: Ma briga mə, lej.

Erik: Jə reku, da so si drugi bol zaslužli ku vi, stari tekmovalci finale ku vi, da ste pou, pou prespali.

/Jadranka: Mhm./ Məne, ful je nesramən tip, ful.

Mirela: Pol lepu poveš.

Dragan: Sej səm povedou ləpo na začetku ji čis /Mirela: Okej./ njej, da ni fer, /Mirela: dobər, štekam, sam .../ ampak na primerjavi vbla rajš to notər, də bi djelala use.

Mirela: Vem, razumem, štekam use.

Dragan: Ona si pač finala po moje ne, ne zasluš.

[glasba]

Manja: Ja, ljubezən je najmočnejša sila u vesolju in seveda posebno ves z našimi finalisti imajo naši stari znanci, ə, torej njihovi bližnji in seveda prijatelji. Usi so ponouno tukaj, z nami so delili do zdaj že res veliko informacij in nocoj bo temu tudi tako, in z nami Emi, ki jih bo pridno spraševau, izvolite!

Emi: Dober večir, drage gledauke in gledauci in dobrodošli predzadnjič, to sezono na telem slaunem kauču, za usə isto uprašanje, na kratko, Ivana, Mirelina sestrična, zakaj si zasluži Mirela pot u superfinale?

Ivana: Ə misləm, də je ona pokazala in dala največ u tem šovu, kraljica šova, tko da si zasluži zmago.

Emi: Hvala, ə, oče od Erika, Igor, povejte mi, zakaj si zasluži vo ravno /Igor: Ja,/ vəš sin supərfinale.

/Igor: Erik je, uu šovu ni taktiziru, je pokazu usie, se pravi je blo ljubiezni, blo je zabave, pokazu je suoj plies, pokazu je suoj ə nastop, pokazou se je u pravi luči, pokazu də je pravi o ə do drugih in ə/ Supər.

/Igor: jəs mislim, da jə vrhunski./

Emi: Hvala. In tudi Denis, Alenov prijatelj, zakaj si zasluži Alen pot v supərfinale?

Denis: Ja, jəs misləm, də jə Alen təku, kukər ga usi poznamo, je prijazen, dobrosrčen, ... /Emi: Še, še?/ use najboljše, /Emi: Ok./ təko da misləm, da ne vidmo problema, pa tut pərvič je nominiran, təko, da misləm, da če ga majo ə nuotər radi, də ga mamu /Emi: Uredu./ tut mi zunej.

Emi: In Draganova sestra, Sanja, na hitro, zakaj si Dragan zasluži u finale?

Sanja: U hiši je takšen kot je, je iskren, je igrá, je zabauən.

Emi: Hvala. Pa pojdimu še na drugi kauč, Jadrankina prijateljica, Desanka, zakaj si Jadranka zasluži u ə finale, na hitro.

Desanka: Zaradi tega, k'je dosti energična, u ə igralka jə ə, iskrena, delouna, ə šouna in use da skozi, prijazna je in ...

Emi: Huala in tudi Jasminova mama, Senka, povejte, zakaj se ravno vəš sin zasluži /Senka: Dober večjer/ pot u supərfinale. /Senka: vam želim./ Dober večir, hvala. /Senka: Jasmin si zasluži u finale zətu, kər je iskren, čustven, pošten .../ To jə to. /Senka: in združuje do konca./ Hvala /Senka: Huala vam./ in tudi seveda Irena, Klemnova sestrična, zakaj si zasluži Klemen u superfinale?

Irena: Ja, Klemen, kət ste že opazli, je zlo sərčən človek, u bistvu ha mamu usi doma radi in to sərčje jə tudi biu priprauljen deliti z celo Slovenijo in u bistvu je on ə, bom rekla təko 'ət je tukaj, je tut doma zlo

prisərčən, prijazən, /Emi: Supər./ use kar je fə u žiuljenju ustvaru, je ustvaru s trdim deləm in u bistvu je to nek način, də bi lahka tudi nə na se to povərnalo, ka tudi verjamem, da bo tudi to, kar bo dobiu, tudi deliu zəs usjemi ostalimi.

Emi: Hvala, to je to! Ja, Manja, hitro smo mimo, /Manja: Hvala, Emi!/ ja, ne? /Manja: Odlično!/ Hvala. Manja: Ja, jəs pa vam moram sporočiti, da smo zdaj ə naredili presek, presek glasovanja, dragi moji in kaj to pomeni? Da bo tisti stanovalec, ki ima u tem trenutku najmən glasou, zə pərvi zapustiu hišo. Torej, jəs mislim, da je kuverta že priprauljena, torej prinesi, Urška. (tišje) Torej, hvala lepa. In vašo odločiteu bomo sporočili u hišo. [glasba] Uh, zdej pa sporóčimo, kdo je tisti pərvi finalist, ki bo šeu danes domou. Alen: Mi o vouku, vouk o vouku. /Jasmin: Evo./

Manja: Pozdrauljeni znova.

Finalisti: Čau, živjo, čau.

Manja: Am, u rokáh držim delne rezultate /Jadranka: Ja./ glasovanja za zmagovauca šova Bik Brader Slovenija in ə Bik Brader Slovenija in oseba, ki ima najmən glasou, bo nocoj morala pərva zapustiti hišo Bik Brader, (tišje) kot səm že povedala. In takole, prosim, finalisti, vstaníte. ... Superfinale ... bo ... doživeu ... Klemən. /Klemen: U./Jadranka: Bravo, Klemen!/Klemen: Hvala./Mirela: Bravo, Klemen./Klemen: Zdršte./Jadranka: Ja, bomo provali./ Še dva dni ... bo morau zdržati u hiši tudi ... Erik. /Jadranka: Jeess! Bravo!/Erik: Hvala, Slovenija./Mirela: Erik, čestitke, bravo./Erik: Hvala./ U superfinale gre tudi ženska, ... in sicér ... Mirela. /Jadranka: Bravo, Mirela, bravo, svaka čast!/Mirela: [smeh] Dršte se./Jadranka: Jasmin./Alen: Dejte Džazota, no./ ... Jasmin in Dragan, usedita se. Tudi vidva gresta u super finale. /Jadranka: Bravo, bravo Džasko, bravo Džasko! [ploskanje] Idem./ [glasna muzika, v ozadju nerazločno govorjenje stanovalcev] Torej, kdo bo prvi ispadeu, .../Erik: Ma ni gótovo, no./ Bo to Jadranka? ... ali Alen? ... Hišo mora nemudoma zapustiti ... /Jadranka: (šepeta) Jadranka. Itak, da grem, itak./ Jadranka. /Jadranka: Jeeees! Mona, dijo bono!/ Morala se boš posloviti ot finala in imaš dve minuti časa, /Jeeees! Hvala! Hvala Slovenija! Hvala Slovenija, prihajam! Hvala!/ da se posloviš. /Erik: Oj, kaj delaš?/Jadranka: Domou grem!/Erik: Kaj?/Jadranka: Domou./Mirela (tiše): Kaj ti je, Jadranka?/Jadranka: Čau, mejte se lepu, čau! [joče] Čau. Grem domou, končno. Domou grem, čau./Erik: Sej ni gótovo še./Jadranka: Čau, lepu se mejte, čau, se vidmo odzunej u četrtrek! U četrtrek se vidmo, Vesnaa! Vesnaa! Končno, končno bom vidla moje ljudi, hvala usem, hvala! Hvala! Gladna kuhinja, čau! Končno grem domou!/ Povezovalka [začne odštevati]: deset, devet, osəm, sedəm, šest, pet, štiri, tri, dva, ena, Jadranka, izločena si, zapusti hišo bik brader. /Jadranka: Domou! Grem domou, končno, hvala! Hvala!/ Povezovalka: Jadranka, izločena si, zapusti hišo Bik Brader. Jadranka, izločena si, zapusti hišo Bik Brader. /Jadranka: Erik, zmagej, zmagej, Erik! Hvala! Ljubim vas! Hvala! [Erikov glasen jok, stokanje, kašljanje, nerazločen govor stanovalcev]/Klemen: Kaj zdej bo še enkrat al kaj? [glasba]

Manja: Ja, prau otho, usak othot je čustven in tako je reagirau tudi Erik, kaj praviš, Jadranka se poslaulja. Emi: Nisəm pričakvóu, iskreno, /Manja: Ne?/ tko də ... Ne.

Manja: Naša Jadranka, vedno pouna energije, /Emi: Ja./ no, zadnje čase morda rauno ne.

Emi: Tut zdej ji bo lahko žou, da ni uzela tistih pet tisoč, ne, /Manja: jooj/ kokər je bla prepričana u zmago, ne vem, zakuai se zdej veseli, ko gre vən, /Manja: mhm/ to mi ni jasno. /Manja: Dobro, bomo videli in jo povprašáli use po ogasih, ə pa prosim, ə pridno glasujte še naprej in glejte nas na Vojo, pa še povem vam, da nas lahko obiščete u četrtrek, pišite nam na elektronski naslou bəbə publika afna džimejl pika kom in pa pokličite na nič štiri nič tristo pet šest dva dva, če si želite pridružiti nam tukaj u studiu, se vidimo kmalu. [glasba in glasovalni blok]

[glasba]

Manja: Ponouno pozdrauljeni! Gledate mali finale Bik Brader Slovenija dva tisoč šestnajst. Sami ste tako želeli in is pərva, ko, kot pərva finalistka je hišo zapustila Jadranka in zdaj je že tukaj z nami u studiu. Jadranka! [glasba ob prihodu izpadlih]

Jadranka: Zdravo, Manja!

Manja: Ja, žiujo, žiujo!

Jadranka: Žiujo, Manja!

Manja: Jadranka, pridi.

Jadranka: Evo mene, došla sam ja!

Manja: U, Marička, dobër je. Čakej, a mikrofón še stoji? /Jadranka: Še./ Še stoji. /Jadranka: Okej./

Manja: Kako si, Jadranka? Izgledaš fantastično. /Jadranka: Fenomenalno, super, končno na svobodi, končno domou! Grem končno./ Čakej, čakej, čakej, ampak rekla si, da ne želiš vñ, ko si bla tako blizu, potem si si želela, potem si zopet nisi želela, nisi uzela /Jadranka: Okej./ pet tisočakou. /Jadranka: nisəm uziəla, kə mə nə muərəste potkupit, kə səm Primorka, evo, Primorcə sə nə da potkupit [Manja se smeji], ni šans, ne!/
Manja: Se pravi ti ni žou?

Jadranka: Ne, mi ni žou, niti malo!

Manja: Dobro, ə, pojdiva se usest, predlagam, /Jadranka: Okej./ da se usedeva, da bova lažje, ... takole. O, super, no, me veseli, da je tako. A veš, kaj jəs predlagam? Da si pogledava zdej ə najprej, kako je izgledalo teh tvojih nekaj tednou oziroma veliko tednou /Jadranka: Ja, studva dni./ u hiši, ja.

Jadranka: Točno studva dni.

Manja: Točno, točno, točno in poglejva, kako te je videu Bik Brader.

Jadranka: Misləm, də uriədi.

Manja: No, da vidmo. /Jadranka: Ajde./

Jadranka: Dobër večjir, Bik Brader./Bik Brader naj[pisk]be usie. /Jasmin: Lej [glasen smeh] ...

Tugomir: Pu ure na dan maš mir, a je uredi? Ostalo pa ...

Jadranka: U bistvi so blə tistə najbel diujə noči, kə səm si najbol zapomənlə./O, fa[pisk]k .../Kaj miš, de bomo usi dieləli nəmiesto tebe al kaj? Ti sə oš špilou frajərja tlie! Fa[pisk] of./Ga bom təku pərbila, də bo pərbit nə križi, lej, ku Kristus./[kriči] Naloga famijla je konec! /Tugomir: Še ena stvar./ Gótovo! Filip: Me rada gledaš ti, Jadranka?/Ləhko, samo ne tak non stop.

Jadranka: Najrajši bi skočila natə, tə objela in poljubla, nəviəm kaj bi nərdila./Kje spim dənəs? Ləhko pər tebi?

Filip: Danes ne več.

Jadranka: Riəs ne?

Filip: Ne.

Tamara: Saj ni edini, sej veš.

Jadranka: Nərdim usie, kar hoče miet p[pisk] in po me je[pisk]e u glavu tlie en šmrkouc od siədəməndvajst liət, tliə nuətər je živa Idrija ratala, norišnica. /Mirela: Usak dan səm znova šokirana./ Də griəm domou, də sə riəšəm tə bandə tlie.

Gregor: Ona je sam zarat tega zdej užaljena, ker je nominirana.

Jadranka: Hinauci sə./[v joku] Ti si naša favoritka, Vesna.

Jasmin: Veš, də ljudje odzunej vərjamejo vate.

Jadranka: Però sm močna, tku, də bojo vidli, də nisəm za pič[pisk]in dim pəršla tlie nuətər u Bik Bradər/[kriči] Tanja! Zlata! Končno, hvala bógu, hvala bogu. /Tanja: Dej še malo, še malo zrdži./ Še en tiədən, jəs səm zdej itak zmagala. /Tanja: Itək, də si./ Vedi, də səm zmagala, səm velika zmagovauka in də grem vñ s pokončnu glavu.

Erik: Dihite globoko, [vdih, izdih] mej se.

Jadranka: Bóli me džóko.

[glasben premor]

Manja: Zabauno, Jadranka, se spomniš sploh Tugomirja še?

Jadranka: Məlčk, ja, prou malo tku, enu piku.

Manja: Dobro. ə koga se pa najbol spomniš tko, velikokrat si se zaljubila, pa potem malo odtujila ot, pa spet zaljubila, pa ...

Jadranka: Najbol sə spounem na Filipa, kə sm sə zaljubla, ampak jə šlo usie po guəbə, u tri krasnə.

/Manja: joj/ ə, najbol pri sərci mi je Erik še zmiərej in upəm, də bomo ostala še zmiərej pərjatla. /Manja: A zanj navijaš, da bo zmagau?/ Itak! Js pravəm uan je zmagovauc zamə, təku, də ni problema, lej.

Manja: Torej predvidevaš, da bo on tisti, ki bo odneseu glauno nagrado.

Jadranka: Jəst upam, da ja, da mu uspe, da pri, da uspe primorski burji.

Manja: Super, e, kje pa je tvoj čərni Marko? Ga boš kej, ə bo bərneu nocoj?

Jadranka: Ə, ja, pərvo si bom malo uədəhənla, malo pərštudiərala, mal sə naspala in puəle pa griemo u akciju.

Manja: (v smehu) Super. Kdo te je najbol pōzitivno presenetiu, polek Erika, no, kaj pa recimo Mirela, bi šla z njo potem na kavo kasneje al kako? /Jadranka: Itak, da bom šla./ Manja: Boš, ne?/ smo, smo prjatəlcə, tkuə də ni panikə, lej, griemo./ Dobro, u Bəbə klub boš prišla tudi, mi te vabimo na kavo k nam.

Jadranka: Ni problema, /Manja: Ja./ bom pəršla. /Manja: Prou? Jutri je to./ Bres nobenga problema, lej, lóhko ostanem u Ljublani, zažuram do zjətra in prijem direkta səm. /Manja: Tako, pridi, tako, tako./ Evo, sploh nə grem dəmu. /Manja: Uredu, super./ Tuə jə tuə. /Manja: Ə, Jadranka, seveda se bojo zdej pridružili tukaj na odru še tvoji dragi, jəs bom pa nekaj napovedala, srečno, hvala! [glasen vdih] Zdej u hiši Bik Brader je bilo useskozi veliko res čustvenih preobratou, saj veste, dougo časa smo bili u hiši in dougo časa smo jih gledali in veli, bilo je veliko sous sreče kot tudi souz žalosti, bile so krokəkodilje souze in tudi trenutki, ki se bodo za vedno utisnili u spomin in seveda poglejmo si zdej te najlepše trenutke Bik Braderja.

[glasba]

BB: Kako si?

Mirela (v joku): Nikol slapš.

Jasmin: Men zə Almo ful škripa na primer, ne?

Alma (v joku): Prou beži, to je poanta, celotna poanta.

Mirela: Moja ljubezen, moj ljubimc, moje use. Moja sreča, ponos, jəst enostauno tega fanta obožujem.

Jasmin: Ampak videš ti, kok səm jəs ispadu zarat tega zdej gnidau človjek.

Alma: Ne ko zaka si pol karkol začenjz z mano?

Mirela (v joku): Kako mi manka, kako ga pogrešam in teško mi je, res mi je teško. [jok]

BB: Zakaj jokaš?

Jadranka: ... in mi je ful lepu pər sərci, riəs. Ne juəcem od žalosti, ampak od sriəčə, Bik Brader, od sriəčə.

Jasmin (v joku): Alma! Ljuba moja.

Dragan: Səm pet sekund rabu, da objemem, objemem mamu, moja sestro. [jok], [glasba]

Jasmin (v joku): Sine, vse naj naj za rojstni dan, mama je s teboj.

Jadranka: Jst, kod otrok nisəm žəviəla pər suəjih staršəh.

Mirela: P[pisk] ... də me potpirəjo, da mi noben ni nəč zameru, da me majo še zmer radi in də ljudje misəljo še vedno tisti, kə me majo radi, də səm dobər človek, ker to fa[pisk]in səm!

Jadranka (v joku): Jəs se bojim, də səm jih razočarala.

Mirela: Nisi!/(v joku) [pisk]ebe se mi za zmago.

Tamara: O moj got, ej, [vzdih] p[pisk], dihat ne morem. [jok]

Mirela: Želim si trenutek tišine. /Erik: Ej sori, lej, prau, prau./ Dost mam usega!

[kriki] Jadranka: Zlata!

Mirela: Kje si, seka muoja?/Prvič mam občutek, da so usi ponosni name.

Erik: S spet se zgodilo, stvar ki sām jo čakou točnih osēmindvajst let, je reku moj oče, da je ponosān name ...

Erikov oče: Ti si car dej, o moj sinek.

Jadranka: Vedi, da sām zmagala, /Tanja: Itāk, da si./ da sm velika zmagovauka in da grem vān s pokončnu glavu.

Mirela: Počutām se kāt najsrečnejša ženska na planetu.

[glasba]

Emi: Dobrodošli nazaj u Bik Brader klubu in nocoj še zadnič pogovor z bližnjimi in seveda malo bomo pokramljali, Ivana, povej mi, je mogoče čas, da končno zmaga ženska?

Ivana: Ja, je, končno je čas in to je čas Mirele.

Emi: Zakaj ā Mireli ničesar ne uspe obdržati ā u sebi, zakaj vedno kot neki filtār, ki use pove kot nekakšna otpārta kniga?

Ivana: Pa taka je, otpārta kniga je ona, pove use, kar si misāl, kar dārži notār, bo povedala, iskrena je in to je to, to je Mirela.

Emi: Ivana, hvala ti, Alenou prijatel Denis, povej mi, /Denis: Pozdravljen./ misliš, da lahko Alen zmaga?

Denis: Jās bi rekou, dā ma use možnosti.

Emi: Kakšni so odzivi u njegovi okolici glede njegovega nastopa u hiši Bik Brader?

Denis: Ma potpirajo ga in ā usi ā sā sodelauci, prijatelji, znanci, družina, od a do ž, usi ga podpiramo.

Emi: Super, hvala in seveda Da ā Draganov prijatel, Darko, ā povej mi, ā kako bi, ā kako se Dragan počutu po obisku, tudi vi, kako ste se počutili, ko ste spremljali preko malih ekranov?

Darko: Ėm, po obisku mame, ėm, mislim, da se je počuto boljše, kot je tut sam reko, je rabo tistih par sekund, ā sām, da je mamō vido.

Emi: Na koga misliš, da se je Dragan u hiši najbol navezou?

Darko: Ėm, mislim, da se je na usakega malo, naj, naj ... /Emi: Na enega najbol./ najbolj mogoče Alen.

/Emi: Alen? Okej./ Recimo. /Emi: Hvala ti. Z nami pa je tudi Erikou brat Aleks, Aleks, lepo pozdravljen./ Aleks: Lep pozdrav. /Emi: Povej mi, obala glasuje za Erika?/ A, absolutno.

Emi: Kakšne možnosti ima Erik za zmago? Tako.

Aleks: Jās mislim, da velik, glede na to, kaj je prispevau u ta šou, mislim, da se je dosti stvari odvijalo prau na njega ne in pač ...

Emi: Kako si reagirau, ko ga je, ko je tvoj, ko je oče obiskau Erika? Kako ti je bilo gledati?

Aleks: Ma moram povedat, da lépo, mislim, da so se pač kot dva ouna spet malo pomirila in pač so povedali en drugemu, kaj si mislijo in tko, da je lépo blo to videt.

Emi: Hvala. Jasminova mama, Senka, povejte mi, kako je blo u nedelo, potem ko ste pāršla vān is hiše, ko sta se srečala z Jasminom?

Senka: Bila sām zelo zadovolna, srečna, da sām ga vidla, objela, čeprou smo bli malo zategnjeni tukó, kā smo videli, da s, da su kamere vsepousod, ampak sām bla zlā, zelo zadovolna.

Emi: Dobra ste bla in z nami sā, je tudi Klemnou oče, Janko, lepo pozdravljeni. /Janko: Zdravo./ Povejte mi, kako je tkóle gledat vašega sina u finalu tako blizu zmage?

Janko: Lepo.

Emi: Mislite, da ima Klemen možnosti za zmago?

Janko: Mislim de, enako kokār usi ustali.

Emi: Mislite, da će bi Klemnu Bik Brader ponudiu pet tisoč eurou, bi jih uzeu, ali bi šou do konca?

Janko: Verjetno bi jih uzeu.

Emi: Mislite, da bi jih uzeu, /Janko: Ja./ da ne bi šeu do konca?

Janko: Ne vem, mislim, da bi jih uzeu.

Emi: Uredu, Manja, upam, da je publika zadovolna, glasujte in beseda je tvoja.

Manja: Hvala, Emi, super. Ja, bivanje u hiši usekakor ni enostauno, ne, ne, ne, Bik Brader iskušnja je eno samo garanje. Garanje tudi zato, ker so usak tedən stanovauce čakále posebne náloge in opravila, ki so jih morali oprauljati z odliko, če bi želeli dobiti seveda tisti luksuzən proračun ali osnounge in saj veste, bilo je tako tako, ne? Učasih niso uspeli, spet drugič so. Se spomnete še usəh nálog?

[glasba]

Jadranka: Erik bo na recepciji in Mirela, ti boš pa kuhala.

Alen A.: [riganje] Fižou in grah je notər, ne? /Mirela: In kaj pol?/ Uno zeleno. Ja, alergičən səm, ne!

Jasmin: Veš kaj, jəs səm razmišljou, ko je Alen usəm govoru, bom to, bom uno, razmišlju səm, da mu pərnese čaj in [imitira pljunek].

Gregor: Ja sej jəs səm mu pljunu ... Izvoli./Gost je na pərvem mestu.

Mirela: Dalibor, kua si to narédu? To je naše kosilo, si ti normalen?

Jadranka (poje): Na kmetiji je lepo, (večglasno) ija ija o.

Alen A.: O, to ni pet zvezdic, p[pisk]!

Jadranka: Zdərži, pruəsəm te.

Jasmin: Pa ne bom!

Simon: Bərke je dau dol, stari.

Erik: Jəs da se ne grem, ne bom, ni šans, ej./To mi je, ko da bi peljal svojo dušo, da səm zavezan z vájenemi.

Alma: Mene duši, da bi zdele šla prižgat .../Ker jəs hočem, da mi rata, js sm si to zabila in hočem, da mi rata!/Dej mi cigáru i dej mi páli./Js nisəm tule príšla, da zbolim.

Gregor: Pa še smərdi majca ful./Kok ljudi je dobilo nálogo, kok se jih je dəržal? Fa[pisk]k, trije ot sedmih, lépo te prosim.

BB: Zakaj Mirela?

Jadranka: Kə smi zdi, da je najbol odločna in də bo znala vladət.

Vladarica Mirela!

Mirela (kriči in se pači): Ne, meni je teško, ful, danes səm u depresiji!

Maša (objokana): ... in ne bom, ne bom kuhala, ne bom nəč!

Mirela (kriči): Ne bom, ne bom, ne bom, ne more krompirja olupət! A dejte nehət, je bla učirej ceu dan u depresiji, ker ni smela dət na mizo umazanih reči? Dejmo nehət srət!/To je moja odločiteu.

Klemen: To je tvoja odločiteu ...

Gregor: Smo se odločili, da kazən prejme Klemen.

BB: ... bo do konca letošnje sezone Bik Brader nominirana vsak tedən.

Dalibor: Js sm se odloču, da vo teh igri ne sodelujem, ker v soboto grem vən. Nej se je[pisk]be, oni so meni zabibrili, ja njim.

Jasmin: Naprej!

Alma: Kam da?!

Jasmin: Naprej, Levo! Levo!

Mirela: Čist ma leden poglet, (šepeta) še to moj otrok šest let stər tko ne dela, ko zgubi.

Erik: Zmagaj in to je to.

Joel: Kaj morata narediti?

Alen: Biti modna oblikovauca.

Joel: Ja.

Simon: Za Manjo morva narest obleko.

Joel: Dobro.

Jasmin: Dej roke ji na sise, dej še drugo. /Mirela: Dej poglej./ Ne, to ni.

Klemen: ... pokazala, kake šive lahk delaš dejansko.

Simon: Servis!

Alen: Eni pa res nimajo pojma, niti malo.

Filip: Ja, jas ne bi tju fmes dau z nič blaga, jas bi to daf golof kožo.

Simon: Stari, jās nimam pojma o tem, /Alen: Sej tudi jās./ nimam pojma.

Erik: Ja lejte sado mazo./Kaj je, zdej bom jās s tabo ceu dan tu?

Dalibor: Dej zdərži do jutra, Mare./O moj bok.

Erik: Kaj bo prou roke, pi[pisk] matərna!

Dalibor: A, kje boš prau roku, vodu notər tamu.

Saša: Mirela, ti se boš pərva postavila na čərto.

Mirela: Ker gre za fa[pisk]in Mareta!

Jasmin: Slúti jo za noge.

Alma: Jes grem Jasmina, potrudla se bom maks.

Jasmin: Ni še konc.

[glasba]

Manja: Ja takole, ne, a? Zanimivo. /Emi: Pestro je blo,/ Pestroo. /Emi: pestro./ Dejva malo pokomentirat.

Luškeni so. /Emi: Uh, od usəga je blo, tko da misləm, da je bla to najbol zanimiva sezona Bik Bradera do zdej sploh./ Manja: Jās bi se strinjala, m? /Emi: mhm/ Kaj pa ə usi te, tole, kə smo gledal prej, ko so jokáli, /Emi: Ja?/ krokodilje souze, res že kar nekej momentov səm pozabila.

Emi: Ja, to je blo verjetno zarat krôksov. [smeh] /Manja: A? Kako?/ Emi: Zarat krôksov so sə jə točile krokodilje souze.

Manja: Tako je, tako je. Əm, kater trenutek bo pa tebi še posebej ostou u spominu?

Emi: Və, vladavina Mirele.

Manja: Kako?

Manja in Emi (hkrati): Vladavina Mirele, /Manja: ja. /Emi: ja./Manja: Zakaj rauno to?

Emi: Ja, zato ker je blo, ne, pəč, ker noben ni vedu, kaj se dogaja, Mirela je bila sama u spovednici in usi smo mislili, da je to njeno in je mogla se borit in tok enih sous, krega, jeze, smeha, tko də je blo kər fajn, no.

Manja: O, odlično, no supər, ə veš kaj pa se zdaj sledi, ne? Si lahko predstaulaš, iselili bomo še nekoga.

Emi: Uu.

Manja: Ja, še drugega finalista tako, kot səm obljubila, ə, ki je prijeu najman glasov, dragi moji, torej, zdaj je tole glasovanje za zmagovauca še vedno sicer poteka, ne, tako da vi glasujte dalje, ampak svoj glas lahko odate na dva načina, saj veste, mislim da sta se že ispisala, aha, zdaj sta se, tako in ə jās zdej čakam samo še ovojnico z delnim rezultatom zopet. Prosim, Urška, če mi prineseš ovojnico. (tišje) Hvala lepa. Takole, sekunda, pa da vidimo, dobro, tako ste se odločili in zdaj bomo tole odločiteu povedali u hišo.

Manja: [glasen vzdih] Še nekdo se bo nocoj poslôviu. Torej [vzdih] ostalo vəs je šest, ampak u superfinalu je mesta za pet ljudi. [napeta glasba, značilna za izločanje] Ustaníte usi, prosim. Kdo se bo poslôviu od upanja ... na zmago in glauno nálogo, glauno nagrado? ... Naj se usede ... oseba, ... ki ni moškega spola. /Jasmin: Bravo Mirela./Mirela: Hvala./ Čestitam, Mirela. ... Varni pred iselitvijo ... so tudi ... tisti, ... ki so u hiši že ot samega začetka! Veste, kdo ste? /Ja./ Klemen, /Mirela: Erik, Jasmin/Erik: Čaki, ni še./ ... Erik /Erik: Uf./ in Jasmin, /Erik: Oh./ prosim, če se usedete. ... Ostala sta Dragan in Alen ... in vidimo se čes tri minute. /Aja, ok/Dragan: Daj no./Alen: To je biu hec.

Manja: Tako, zdajle smo naredili malce drame ravno zato, ker bomo zdaj gledali največje prepire in drame leta dva tisoč šestnajst Bik Brader, poglejmo [smeh].

[glasba]

Dalibor: Ta bo šouv vse bol zanimiu, ko kukr je blo do zdej.

Alenka: Dej úje no.

Dalibor: Nisi sposobna za neč.

Alenka: Z nim nikakor ne mislim spat, ker se počutim ogrožena.

Dalibor: Ti nisi normalna!

Alenka: Pa kaj je!

Dalibor: Pərf[pisk]kjena si!

Klemen: Skos ženske neki buzerira, matretira in ə ...

Dalibor: Danes si pa ej!

Erik: Vece ne veš oprat!

Dalibor: Hafoo, séje kamera notər!

Erik: Kamera je vidla, da si sêronja, ja.

Maša: Mirela, jəs z enim ... /Mirela: Usi smo tolerantni, usi smo kul, usi ... Tukej notər fa[pisk]in ulada ksenofóbija, ksenofóbični ste, zəto kər je Rom, to je dejstvo.

Erik: Jəs si bom odrezau lase samo zăradi tega. /Dalibor: Ne morem te videt. Če bi meni Bik Brader dau očala na oči./ [nerazumljiv govor drug čez drugega] Ti si slab človek, ti si žleht, /Dalibor: ... stopi na uč./ žlehtnoba!

Dalibor: To si ti.

Erik: Kdo je to? Kaj me odrivaš?

Mirela: Odmakən se od mene!

Erik: Ma čarovnica gnjusna!

Jadranka: P[pisk], k bom popi[pisk]dila, ga bom təku pərbila, də bo prbit nə križi lej ku Kristus./ (kriči) J[pisk]beš mə u glavu ciəu dan, ma kaj si normalən? Kaj miš de bomo mi usi diələli nəmiəsto tebe al kaj? Ti sə oš špilou frajerja tlie, p[pisk], cēgan. Ne izivej me več, p[pisk], nisəm Bubi, Jadranka səm, jeb[pisk] ... /Jəs sə nə počutəm varno žnim, ne in niti ga nečem videt riəs, jəs ga íməm do vərĥ glavə.

Jasmin: Ma kok ste stari, pi[pisk] matərna!

Tugomir: Nevarən napad je biu, no, pər takmu človeku ənkol ne veš. Zmerek bol nora je.

Dragan: Obnašanje.

Jadranka: Obnašanje íməm pač uətruəčje, kaj, pi[pisk]! Nism miəla uətruəštva, íməm pej zdej./ In puo' də tə pride edən in də te pərca od spriədej in odzadej, p[pisk], kej miš de te ne videm, psihopat si!

Dragan: Če potrdim, kar səm jəs prau vidu, prej, pərvo noč, kaj je delala Alenu, a?

Alma: Ka sem delala?

Jasmin: Pazi, Dragan! /Dragan: Ne, ti pazi!/ Kaj naj bi pazu, jəs se bom dotikou, kogar čəš!

Dragan: Čapnu səm te.

Jasmin: Si, al boš vidu, bom jəs tebe čapnu.

Gregor: Njehi!

Jasmin: Dobro uprašanje, kdo si ti kle, /Gregor: No./ kjer si ti ped[pisk], /Gregor: To je moje mnenje!/ kjer si ti prasec!/ Gregor: To je ... / Níko i níšta! /Gregor: Dej fa[pisk]of, ja?/

Jasmin: ... mama! /Mirela: Sej nism tvoja mama!/ Mama! /Mirela: In kaj, kdo si fak[pisk]in ti?/ Hvala bógu, da nisi moja mama! /Mirela: Puši mi ku[pisk]c, odje[pisk]i./

Mirela: Tu mač spletĥ, tu mač, usi neki serete, igrate se z žensko, ki je iskrena, je[pisk]em žívtot i sve vam je[pisk]em.

Jadranka (kriči): Jəs se nisəm p[pisk] [nerazumljiv govor] Bik Braderju ti si car! /Mirela: Ti si rekla, da se seksaš/ Marš gouno, bejž domou, dej! /Mirela: s čərnim vibratorjem usak dan in da maš celo zbirkou!/ Jəs jih íməm ja, si upam pokazat, kə mam jajcə, íməm jajcə! /Mirela: p[pisk] də bom mela jajca, jəs mam pič[pisk]co.

Mirela (kriči): Jəs səm baba, jəs mam več jaja, večja jaja od tebe, glumiš, provociraš, dr[pisk]aš [nerazumljiv govor, se pači], mərš! [Erik se smeji] Za čouk mi ne delej se glup, [nerazumljiv govor] /Erik: Bljə bljə bljə bljə, mwa mwa, bljə bljə ...

[glasba]

Manja: Torej malo drame u žiuljenje nikôli ni slabo, kajne? Pojdimo nazaj u hišo in sporočimo finalne rezultate. Takole, draga moja. ... Najbrš je biu kar težek intermeco zdajle, ne? /Alen: Ne ostane rečeš douga./ Torej, ... ostala sta Alen in Dragan. /Alen: Ja./ Eden se bo morau posloviti ot glaune nagrade. Kdo bo to? Publika je glasovala in oseba z najmæn glasovi ... je ... Alen. Prosim, če zapustiš hišo Bik Brader. Imaš dve minuti časa. [glasna muzika preglasi besede stanovalcev] Alen: Jæs sëm ful veseu, da sëm te spoznau./Jasmin: Hvala./Alen: dərš se./Jasmin: legendica moja./Alen: Res, do finala se mi dəršte, hvala Džazo za use. [nerazumljiv govor] Dəršte se, ne vem, kaj naj rečem. Ə vidmo se čes dva dni, jæs bom navijau za usazga posebi, zaslužəl ste si to res. Džazo, tole ti vračam, to nočem odnest, ko to je blo za tebe, to morš ti obdržat. Ə res ə neverjetna iskušnja, ni mi je žou, še enkrat bom to izjaviau, ne bi je ponoviu, naj ostane edinstvena, ə tak bom rekeu, usakga sëm spoznau na svoj način, dali ste mi šanso, to mi je ušeč, da me niste otpisali./Jasmin: Dərš se, že dougo ni vame verjeu noben./Alen: Še vedno bom./ [povezovalka začne odštevati] deset, devet, osəm, sedəm, šest, pet, štiri, tri, dva, ena, Alen, izločen si, zapusti hišo Bik Brader. Alen, izločen si, zapusti hišo Bik Brader. Alen, izločen si, zapusti hišo Bik Brader. [nerazumljiv govor, ki ga preglasi povezovalka in glasna glasba]/Alen: Simona bom pozdravu, ə dejte, kar mi morte spakirat, ə se vidmo čes dva dni./Klemen: Čez osəminštərsət ur./Alen: Navijam za vas, priznam, da vas nə bom tok spremljou zdəle, ampak pridem u finale./Erik: Pərstana nimam, dóbi ga./Mirela: Alen, boš uzeu? Paris./Alen: Če ga boste lahko./Erik: Svojega uzami, unega, uni zadnji je, zadaj, ta, ta je njegou, uzami kər s sabo, kər car./[nerazumljiv govor] Jasmin: Še enkrat čau, moj brat, te mam rat./ Alen: Jæs tut tebe, [nerazumljiv govor] [plosk] [žvižganje] Alen: Čau!/Dragan: Se vidimo./Jasmin: Moram mu srājčko vərənt./Erik ali Jasmin: Fak!

Manja: Ja, kot drugi je nocoj hišo zapustil Alen, Emi?

Emi: Pričakovano.

Manja: Pričakovano?

Emi: Ja, sej je pəršu kod rezerva notər /Manja: mhm/ in tut mislim, də je, sëm mislu, də bo šou pred Jadranko clo vən, tko da na konc, kə sta ostala z Draganom, sëm nekaj sklepu, da bo šou vən, no.

Manja: Kaj praviš na odzive, na reakcije?

Emi: Ja noben ni biu zej nekej ful šokiran, jæs mislim, da če smo čist iskreni, da so usi pərčakoval, da bo šou Alan alpa mogoče Dragan, da usi štirje, kə so ot pəruga dneva, so bli trdnó prepričani, da bljò ostali in tut ni blo neke ekstra ə jaukajočaste reakcije, no.

Manja: Poglej, pərvič, kot je biu nomini, ko je biu nominiran, je šou vən, ne.

Emi: Jah, kokər Simon /Manja: Ja./ ne, tko da ... /Manja: očitno je nekej na tem potem, kar si rekeu.

Emi: Ja, mogoče pa Dragan zmaga, nikol se ne ve [smeh], ne, Dragan je še ostau.

Manja: To bo še zanimivo, ja, kdo ve. Torej, kot zdaj vem in sëm slišala, Bik Brader pravi, da je Alen priprauljen in pozdravimo Alena! [glasba] Pridi. /Alen: Čau./ Žiujo, Alen, čestitam.

Alen: Hvala, hvala.

Manja: Joj, zdəržau si kar dougo, ne?

Alen: Oh, ja ful dougo, če sëm iskren, ampak enkrat se konča vse lepo, ne.

Manja: Joj, pa pərvič nominiran in greš vən.

Alen: Ja ni, sej jæs /Manja: Smola./ sëm to pričakovau, ə staroselci so staroselci, jæs navijam za njih že ot štarta, tak da sëm ponosən nase, jæs sëm pokazau, kar sëm lahka.

Manja: Ə predlagam, da se kar usedeva, ə /Alen: Okej, ja itak./ da nama bo malce bol udobno, /Alen: Okej./ ja, kar takole, izvoli, hvala. /Alen: Prosim./ Dej mi še malce povej, no, kaj ti je tko najbolj ə ostalo u spominu?

Alen: Əh use po malem, če sëm iskren, ker ə to je eno doživetje, ko ga moraš doživet, da ga znaš sploh opisat. Ə mam velik stvari v spominu že zaradi Simona, /Manja: mhm/ nálog, ki sma jih mela skupi, ə itak tist ples mi je najbol ostau, ə ... /Manja: Tist ples je biu res fantastičən. [Alenov smeh] Jäst misləm tole pa res je Slovenija trepetala, ko sta se metala u zrak, ne?

Alen: Ja, ful je blo dobro. /Manja: Kar akrobata sta morala, morv bi, morala bi nadaljevati s tem, očitno vaju čaka kariera u tem./ Mogoče. /Manja: Dejva si zdej pogledat, ə kako te vidi Bik Brader in kakšna je bila tale tvoja pot./ Alen: Okej.

[glasba]

Joel: Zdej razmizljam, kako ...

Alen: Kako bi najino nalógo izvedla.

Joel: Ja.

Alen: Têško, Hoel, têško, res zelo têško.

Joel: Vem, ampak ni nemogoče.

Alen: Sma useen človeka, sma normalna, samo pač .../Zaenkrat se mi zdi, da mama kar nekej skupnih točk./Neki poištre sva rekla, da boma pustila za umes, ne?

Simon: Na sredino, ja.

Alen: Še mogoče malo prehitro, da bi karkoli./Če zi druge, poteplamo malo po rokcah, a bo, dragi? [smeh]

Joel: Kako ti naprimer ti gledaš, nekdo, da ti ušech?/A ni lep? [smeh] Niti mauə /.../ ət te grasioznost varijanta.

Alen: Povezava ful. /Joel: Ja./ Tista təp, təp, təp, ko da bi salamo hotu narezat. /Joel: Ə ja./ Səm pa po eni strani veseu, da səm dobiu to nalogo, zarat tega, ker ə je men otpərlo ful oči./Dost te mam. [smeh]

Joel: Ja, kdo je top, kjo, kdo je botom, kdo je pasiven?

Simon: Midva sva rekla, da sva ə oboje. /Joel: Aha./

Alen: Zato mogoče nama bo tut ta naloga celo uspela ispêlat use.

Jadranka: Ti in Simon nista par.

Simon: Bee, stari be dej.

Alen: Tud noben poljub ne bi dokazau, viš, da Dalibor si zmišlja, da səm karateist – Alen ni gej, ker je karateist. Jəs se lahk tuki z nim zažvalim, pa nanj skočim, pa ga poje[pisk]m ...

Alen: Poljubu te ne bom.

Simon: Ja jəs tut tebe ne.

Alen: Nisəm gej, pou pa ga pogledaš, pa rečesh ne, ne, ne, sej səm.

Erik: Lej ga Alena! [smeh vseh]

Alen: Jəs si umaknem, grem otspod, se dvignem, /Simon: Me primeš, / tu neki manka. /Simon: me vəržesh.

Alen: Cenim usako malenkost, ko mi je dana, cenim družinsko vrednoto, ...

Simon: Morou boš določit imena, ker je punčka. [vzdih, ploskanje]

Alen: ... znam spoštovat osebe, ...

Jasmin: Spet pametuje, ko da je pamet sveta požul, Alen je ma največ. /Jadranka: Alen./

Alen: Rat rastolmačim zadeve na dougo, priznam./[nerazumljiva beseda] ste me že poslušal pri drugem, no./Kar se tiče pa zlo težko poslušanje ne vem, upam, da so stanovalci tok iskreni, pa bi mi povedal, če je to res./[v joku] Ponosni smo nate, do konca. [ploskanje]

[glasba]

Manja: Ja, Alen, ne, kot smo videli, na veliko si razgraja razglablja, ne. /Alen: Ful./ To je šlo nekaterim u nos, ampak /Alen: mhm/ po drugi strani si pa dobiu tole lepo nálogo, da si biu psiho analitik, ne?

Alen: Ja, tako je, ja. Ə jəs sm zə pol u bistvu na koncu res mal razmišlja, da verjetno učasih res na preda prenadougo, ampak tak səm, raj z besedam kot s pestmi ne, /Manja: Ja./ to že skoz govorim.

Manja: Takšən si, takšən si.

Alen: Tako je.

Manja: Seveda, ə povej mi zdej, ko si gledou tole ə [smeh], kaj te je najbolj nasmejalo?

Alen: Use, mislim, ka se vidim tam, a smešno use po vørsti, a spounu sãm se takoj velik trenutkou, ko sma bla še geja kao, /Manja: mhm/ ful velik smeha, a reakcije njihove, Jasminove posebi mam ful v spominu, a ja. /Manja: Koga boš najbol pogrešou?

Alen: Əh, mislim da zdəle ot teh mi bo Jasmin najbol mankau, tə ot štarta sma se nekakó takoj midva poklopla in a jəs sãm se mal raj odaljiu pərvo nə pol, ko sma se ful poštekala, sãm zarat tega, da dam usem možnost, ki bi rad use spoznau, ampak Jasmin bo ful mankat. /Manja: Kdo bo po tvoje a, kdo je tvoj favorit, kdo bo zmagau?

Alen: Jasmin, jəs /Manja: Misliš?/ vərjamem v njega /Manja: mhm/ ful, a dečko je star də enaindvajset let, ampak ma dost stvari na mjestu, tko da jəs res navijam za njega.

Manja: Odlično, a najlepša hvala za a ta šou, /Alen: Ja./ ki si nam ga pripraviu, ne. /Alen: Hvala vam, ne./ Supər je bilo tole gledati. Ə vidimo se v Bəbə klubu jutri. /Alen: Okej./ Velja? /Alen: Štima./ Hvala. Ə tu so tudi tvoji bližnji, /Alen: mhm/ ki te bodo zdej objeli, tako da veselo na delo, [smeh] mi pa smo najslajše seveda prihranili za konec, a ljubezen in romantika, namreč to, kar se dogaja zadaj. Pripravite a ropčke, dragi moji, skrijte čokolade, kajti to bo nahranilo use vaše čustvene potrebe, seveda. Sezona Bik Brader je postregla res z nešteto lepimi trenutki in a precej veliko nežnosti je bilo. Nekateri so sramežljivo, nekateri pa pogumno tkali povezave in a veze in vroči poljubi, strastne noči, kratka imeli smo res usəga na pretek.

[glasba]

Jadranka: Zədeu si u loto./Nikoli ne boš obžalovau tega./Tvoja ljubica te zapeljuje s seksi perilom./O f[pisk]k.

Alma: Ful smo se zaštekala.

Mirela: Ful, sej govorim.

Alma: Ful.

Alen A.: Temperatura je vedno, vedno v póstelji a zelo zanimiva in pestra, se lahko reče.

Alma: Haa, si ti ja nor, lej ga. Ne morš, da se ne pogovarjaš.

Tamara: Poljúbita se.

Erik: Doma so mi rekli: ne opletaj se z ženskami.

Tamara: Ti maš zunej dejansko fanta, jəs /Maša: Kaj češ povedat?/ ga nimam.

Erik: Ste začele in pol uno ma ne, ne bom uno, dovol.

Tamara: Meni pa ni, mene to ubija.

BB: Ali bi rekeu, da si se zaljubiu?

Erik: Pila sm se, ne./Dejansko si me zapáləla./Če bi ona ne bi mela fanta, verjetno bi zdej biu z Mašo, kreten je res, pol ne bi sə pač prišlo tko, ko je prišlo do Támare.

Filip: Če ga ljubiš, te mu povej v obras.

Erik: Kos ena oseba gleda, tko gleda, sə, vidiš to u očeh.

Maša (poje): Biu sãm mlad in zaljubljen le vate, skrivau sãm, da rad te imam.

Erik: Lej, stara kolko?

Dalibor: Triintrideset. Lej bi jo.

Alen: Ono na začetku itak.

Mirela: O bože.

Alen: Ti bi jo?

Dalibor: Bi mi bli ušeč.

Mirela: Ne boš, ka te ne bo folk vərgu vən, ka te jəs ljubəm. /Marko: Ne, ne./ Oh, dej bejži Mare, zdej mi je nerodno ful./Enostauno, ovôrio me snôgu, to ne bom nikol pozabila. [vzdih]/Zəto kər sãm pərpu[pisk]njena, ker te obožujem, kər sãm se zatrepála vate, ka te ljubəm, ka sãm idiot ženski, a veš?/Neka kemija, neka čustva, enostauno ta energija, ka ti nekdo tuk zapaše, ka ga obožuješ, ka bi ga pojedla.

Dalibor: Filip.

Alma: Jázi.

Jadranka: Riəs! Sej səm ga poklicəla u sobu.

Alma: Kaj si mu rekla?

Jadranka: Də səm se zaljubəlubla u nega.

Alma: Hə in kaj on?

Jadranka (kriči): Riəs, no! Res, no, sə nə zajebav[pisk]m.

Filip: Glej vem, da ne zajeb[pisk]š.

Jadranka: Nə zajeb[pisk]m.

Filip: Moo, jas nečem nič druga, kot da sma še naprej táko je.

Jadranka: Okej./Najrajši bi skočila natə, tə objela, tə poljubla, ... [razni kriki] O kəšnə seksi boksərcə, lej, lej, lej.

Mirela: Lej jo.

Jadranka: U kaka ritka./Malo več čutəm do njega ku do ostalih, kər mi je ušiəč, poviəm pom pravici.

Mirela: ... kər ti je pismo namenu za valentinovo.

Jadranka: Sej zətu, mislim də kej več čuti do menə.

Mirela: Ona je zaljubljena van, to je men povedla.

Jasmin: Pa ni šans./Že dougo mi ni bla nobena punca tok ušeč.

Alma: Jə bom gledala sam nase, pa nate ...

Erik: Ti s'se ful zapletu zravən njega.

Jasmin: Majkemi še zadnič, nisi več moja?

Alma: Zaljubljena səm.

Jasmin: Ōsnama slúčajno, a srcám bres kájnam./Nisəm ... morš poljubit.

Alma: Enga lupčka ti lahk dam na uro pa pou./Səj neki lepega. [poljub]

[glasba]

Manja: Zdej pa pokukajmo k našim superfinałistom, to je naziv, ki si zasluži res slaunostən trenutək, zato bomo šli zdaj u hišo in dovolili Bigiju, da preda lepe novice in pobere stave. Bigi, izvoli.

[glasba]

BB: Govori Big Brader. Mirela, Erik, Klemen, Dragan in Jasmin, postali ste superfinałisti. ... Prehodili ste dougo in naporno pot, pouno skriunosti ter laži, opravili pétnajst tedənskih nálog in preživeli številne nominacije, kakor tudi use ostale osebnostne preiskušnje. /Erik: Ja met temi, [nerazumljiv govor]/ Big Brader vam za to iskreno čestita, /Stanovalci: Hvala./Mirela: Hvala, Bik Brader./Dragan. Hvala Bigi./ ... sedaj pa je pred vami prau posebna náloga – ... uložiti boste morali namreč staune listke, ... napovedati pa morate rezultate letošnjega šova Big Brader, in sicer vərstni red usəh petih finalistou od zmagovauca do tistega, za katerega menite, da bo kot naslednji morau zapustiti hišo Bik Bradər. ... Tisti, ki bo u celoti pravilno napovedau in ugotoviu rezultat, bo prejeu nagrado u višini dva tisoč eurou. Če bo zmagovauceu več, se bo nagrada razdelila med use, ki boste ugotovili pravilni vrstni red, nagrada pa se bo otštela ot končne nagrade pedeset tisoč eurou. ... /Erik: Okej./ Pərvi superfinałist, ki bo ulóžiu u svojo stavo, je Jasmin, /Jasmin. Kaj to?/ izvoli u spovednico.

Erik: Kəko boš to stavu?

Jasmin. Nima veze, od usakega stave.

Erik: Ti boš prou stavu?

BB: Jasmin, pozdrauljen.

Jasmin: Žiujo.

BB: Imaš minuto časa, da sestaviš svojo listo.

Jasmin: Dejte mi sam povedat, a je pot številko ena zmagovalec al pot številko pet.

BB: Pot številko ena je zmagovalec.

Jasmin. Okej. [pisanje in tapkanje s flomastrom po tabli] Fertik. [se odkašlja]

BB: Jasmin, lahko Bik Bradərju pokažeš, kako si staviu?

Manja: Həhəm, ja sebe je najbrš teško dati na pərvo mesto, ali? No, ja, po ogasih bo Bik Brader pobrau še preostale stave in pa tudi midva z Emijem bova stavila, ja. No, ne pozabite, lou na zmagovauca ə Bik Bradər dva tisoč šestnajst še vedno poteka in vi še vedno lahko glasujete in ne pozabite na Vojo in pa seveda tudi, da se nam lahko u četrtak ob enaindvajseti uri pridružite pret hišo Bik Brader, se vidimo čez nekaj trenutkou. [glasba], [glasovalni blok]

[glasba]

Manja: Pozdrauljeni nazaj u finalni odaji. Ja, že pred oglasi je Bik Bradər ə stanovaucem zadau nalógo, in sicēr morajo napraviti seznam, ə kdo mislijo, da bo zmagou in kdo mislijo, da bo zadnji, torej od ena do pet. In seveda tisti, ə ki bodo imeli prau oziroma če bo en zmagovalec, bo prejeu dva tisoč eurou, ni slaba, če jih bo pa več, se bo pa nə seveda nagrada malce porazdelila. Še ve, še predno previrimo, kakšen seznam so sestavili preostali, bomo najp najprej pogledali pregled dneva, in sicēr, kako so učiraj ogovarjali Jadranko in pa Jasmin in Dragan sta ponouno našla stik.

Napovedovalka: Erik in Alen sta na dvorišču. Govorita o Mireli.

Erik: Kako ona, kako obərne tudi tebe. Ja, okej je, samo ne vem za une prejšnje tedne. /Alen: To se uprašáš, ne? A veš, da səm se jəs tut to uprašou./ Meni enkrat reče: ti si zmagovalec, /Alen: mhm/ pol me popljuva na večje [nerazumljiva beseda], pol smo spet na bole, pol smo spet na knap usi, pol səm spet maluar, ku piha burja. /Alen: Mhm, jəs mislim, da je to najbolj zakompleksana ženska, da bi jo razumeu človek, bi rabu z njo mislim da dva tedna seans po neki ur, da bi jo skužu čis.

Povezovalka: Jasmin je u spovednici. Govori o Draganu.

Jasmin: Na nek način ma skrb za sočloveka, ... čeprou to na uni strani nism nikol opazu, ni ful zamerljui, n pač kar je dobər, mislim pərneu ne rauna se po pravilu óko za óko, zob za zob, to so tej, te dobre lastnosti. Sej jih ma vrjetno še, sam ... ne razmišljam preveč neki o tem, niti o dobrih niti o slabih.

BB: Bo to sa bivanje kaj uplivalo na vajin nadaljni odnos?

Jasmin: Jah, verjetno da bo pač, zdej verjetno bo u najin pren prepir mau, mau dlje nazaj, ə čeprou še vedno ne bom pozabu nekih stvari, pač on isto verjetno ne bo pozabu, ampak ne bomo se preveč, usaj jəs se ne bom preveč ozirou na to, ker vem, da ko pridemo vən, da bomo rešli to, da, vem jəs sto postou, da se bo on Almi opraviču zaa tisto, kar ji je reku, jəs se bom pa po tem opravičilu njemu opraviču, zaa use, kar səm mu reku zaa, za ko səm sploh mu omenu mamu, čeprou səm že učeri mu razložu, da mu nism hotu užalit mamu, ampak njega.

Erik: Jas səm reku: žau mi je, da ni blo ceu šou tako, ampak lih zəto ne vem zdej, kašna, kjira je Mirela taprava.

Alen: Ə ona je dobrega sərca, to se vid.

Erik: Ja, ja.

Povezovalka: Dragan je u spovednici, govori o Jasminu.

Dragan: Zun je pametən, pametən fant, to jə pərva stvar, pa uredi fant, pa ma sərce, səm tut že stokrat reku, ma təte kər jəs vidim, da je on zalublen, tək ko jəs to, ə to je stvar je, to je isto, use te dobre lastnosti ma, le še vedno iste ostajajo. Pa tu tisto, ko rata agresivən. Mislim agresiven, ko je rata jezən, pa je agresivən, pa use dela narobe, to je zar tega, ko ma ponos pa trmo. To je, to še vedno ostaja, to bo, to je pač pər nemu za rasčistit to, to se ne more spremenit, tam ma problem, tək ko mam jəs problem pər tem tut, ane. Drugu pa, drugu pa use istu ostaja, mislim tək səm jəs səm si že večkat tut reku, da u bistvu proti njimu nimam kəj tək posebnega. Nimam. Drugo nie, nimam, də bi se mu kej spremen, lahk sam rečem, da se spremeni na bolš, ker səm tut neke stvəri zdej opazu, ko sma se pogovarjala, da pač mama neki več skupənga, še več za pogovarjat, pa bi se ləhko večkrat pogovarjala, pa tut verjetno, če bi se odzun pogovarjala, bi luhk več sa pomenla, ker tu pač, če te maš kej povedat preveč, ko nočes oziroma ne smeš.

[glasba]

Manja: No, pa pokukajmo nazaj u hišo, kajti stave so vroče.

[glasba]

Mirela: Kər nej.

Jasmin: Kaj lahk preberemo, Big Bradər?

BB: Govori Bik Brader. Superfinalisti, /Klemen: Ne me jebat./ sedaj bo usak od vas naglas prebrau istauni listek, začenshi s petim mestom. Jasmin, ustani in ostalim superfinalistom preberi, kakšno stavo si uložiu.

Jasmin. Əh, /Dragan: Pa ma [nerazumljiva beseda]/ peto mesto Dragan, četərto mesto Mirela, tretje mesto Klemen, drugo mesto Jasmin, pərvo mesto Erik. /Erik: Uuu./

Jasmin: Jebi ga, dva jurja je u igri. [smeh]

BB: Naslednji je Dragan.

Dragan: Jəh, čak ku že nisəm prej postavu? Təkoj bom povedou stvar, ə [se odkašlja] pərvo səm, al utspod? /Jasmin: Peto morš./ Klemen: Peto, ja./ Peto mesto səm dau sebe, ə četərto mesto səm dau Jasmina, tretje mesto Erika, drugo mesto Mirelo, pərvo mesto pa Klemen. Ma ne, da slučajno ne bi zaupau sebi, da bom zmagau, ampak ə təko, kuk smo se tu usedli, pəríži, səm šou.

Mirela: Oj ti si naš.

Jasmin: Vidim, da do Mirele gájiš veliko.

BB: Na vrsti si ti, Klemen.

Jasmin: Edino si z veliko napisou.

Dragan: A si vidu, səm z vėlko napisu.

Klemen: Ə jəs səm dau [smeh] na peto mesto Dragana /Dragan: oja/, ə na četərto mesto Erika, na tretje mesto Mirelo, ə na drugo mesto səm dau sebe, ə na pərvo mesto səm dau pa Jasmin. /Jasmin: Hvala, Klemen./ Pozdrauljen.

Dragan: Da vidimo, da vidim, če bo razlike kje.

Jasmin: Dobər je, do zdej so use različne.

Dragan: Use različne do zdej. Super.

Mirela: Use so različne, ena bo zadela.

BB: Erik, /Mirela: Alpa nobena./ izvoli.

Erik: Jəs səm dau na peto mesto Dragana, na četərto mesto Dragana, na tretje mesto Dragana, drugo [vsi v smeh] ne, zajebavam, ə peto mesto Dragan, to je res, četərto Mirela, ma tebe bi dau pousot, tretje Klemen, drugo səm dau ə sebe in pərvo səm dauu mojega dobrega prijatelja Jasmina. /Jasmin: U, hvala./Mirela: Bravo./Jasmin: Hvala. Isto ku js, to si od mene vidu, ne?

BB: In še edina superfinalistka, Mirela.

Mirela: Jəs pa kot ženska nimam pojma o stavah, ampak šla səm, Jasmin je reku, poslušaj opčutek. Neki opčutek mi je reku tkole, də je peto mesto Dragan, četərto Mirela, tretjo Jasmin, drugo Klemen in pərvo Erik. /Erik: U./Jasmin: Okej./ Neki opčutek. Láda se váram, al vóla ne bo zadeu sigurno. /Erik: is tvojih ust u božja ušesa, pa nism verən./ [smeh]

Dragan: Kək mamu napisan?

Jasmin: Dragan ma največjo kvoto, tam ene šest, /Klemen: mhm/ Mirela /Mirela: Nema kvote./ štiri, tri, ene tri kvoto, ...

BB: Supər in hvala.

[glasba]

Manja: A pišəš, Emi, pišəš?

Emi: Pišəm.

Manja: Kaj pa je sploh? Si, si? Evo, tole bova raskrila u četrtrek. [smeh]

Emi: Kəko bova postaula? /Manja: Erik in Jasmin mata največ glasou do zdej, ne? [zvok kozarca]/ Aja? /Manja: Ja./ Aja po teli, kə so ... /Manja: Po teli, ja, tako./ Aja, ja, joj. /Manja: Emi, hvala./ Hvala tebi, Manja. /Manja: Ja, lej./

Manja: Dragi moji, prišli smo do konca, ja, do konca donšnjega šova. Stave so pobrane, imamo pet superfinalistou in komaj čakamo četertek, ko bomo dobili zmagovauca. Uh, kašna neverjetna ... in ə res ə zanimiva pot je bila. Ə dragi moji, še vedno lahko glasujete, saj veste, za svojega ə zmagovauca in nas spremljate tudi preko Vojo, ə jutri nas spremljete še posebej, ker bo na sporedu prau posebna ə Bəbə klub odaja, kjer bom gostila čisto use, ə use, ki so do zdaj komentirali, torej u letošnji sezoni, use komentatorje, usi bodo prišli, zanimivo bo in u četertek ob [ji gre na smeh] enaindvajseti uri se nam lahko pridružite tukaj pret hišo Bik Brader, prijetno vas bomo presenečeni, veseli, da boste prišli, seveda, kako to naredite? Da se prijavite preko elektronskega naslova bəbə publika afna džimejl pika kom ali pa pokličete na nič štiri nič tristo pet šest dva dva. Tako. Pričakujte use in še več, kajti šou je na Kanalu A doma, a je, Emi? /Emi: Ja./ Doma je na kanalu A. /Emi: Tako./ Manja: Čau. [smeh]

Manja: Juhu! /Emi: Te slikam?/ Manja: Ja, dej.

[glasba]

